



blättli

Inhalt

1 | Gemeinde

13 | Kleiderbörse

15 | Männerriege

16 | Ref. Kirchgemeinde

22 | Kath. Kirchgemeinde

24 | Spitex

26 | Schule

35 | Stiftung Risi

37 | Bibliotheksverein

38 | Musikgesellschaft

39 | Elternforum

40 | Feuerwehrverein

Impressum

Redaktion: Resi und Werner Bolzern, Buebenstig 824
Tel. 071 352 40 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Kasse: Gemeindeverwaltung, 9103 Schwellbrunn
Postcheckkonto: 90-20636-2

Auflage: 800 Exemplare

Druck: Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Inserate und Abos: Reini Brändle, Wiesenrain
Tel. 079 468 23 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Preise Inserate: 1/1 Seite: Fr. 120.00
1/2 Seite: Fr. 70.00
1/4 Seite: Fr. 40.00

Layout-Konzept: Sabine Schwyter-Küfer

Umschlagfoto: weidmannfotografie.ch

Erscheint: Alle zwei Monate

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 25.10.2018

Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

Leitbild für die Gemeinde Schwellbrunn

Schwellbrunn ist ein aktives, attraktives Dorf, in dem sich die Einwohnerinnen und Einwohner wohl fühlen. Auch in Zukunft sollen diese beiden Charakterzüge erhalten werden. Damit die Entwicklung zielgerichtet und wirkungsorientiert verfolgt werden kann, hat der Gemeinderat zusammen mit der Bevölkerung ein Leitbild entwickelt. Das Leitbild stellt eine Zukunftsvorstellung dar, die man als realistisches Idealbild bezeichnen kann – eine Vision. Die Strategie ist das Fundament für künftige Entwicklungs- und Umsetzungsvorhaben und zeigt auf, in welche Richtung sich unsere Gemeinde bewegt. Dies mit dem Ziel, langfristig die nachhaltige Entwicklung festzulegen und deren Umsetzung sicherzustellen.

Das Leitbild wurde, neben zusätzlichen Themen, an der öffentlichen Orientierungsversammlung vom 21. August 2018 der Bevölkerung vorgestellt. Gerne stellt Ihnen der Gemeinderat mit dieser Blättli-Ausgabe ein Exemplar des Leitbilds zu Ihrer Verfügung zu.

Schliessung der Bushaltestelle Gass

Die Kosten für den öffentlichen Verkehr werden vom Kanton nach einem Schlüssel auf die Gemeinden aufgeteilt. Der Kostenverteilungsschlüssel richtet sich nach der Einwohnerzahl und nach der Anzahl Haltestellen in den Gemeinden. Auf Antrag des Gemeinderates wird die Bushaltestelle Gass auf den nächsten Fahrplanwechsel im Dezember 2018 aufgehoben. Für die Aufhebung der Bushaltestelle Gass sprechen folgende Gründe:

Die vorgenommene Auswertung der Frequentierung anhand der Einstiegerszahlen hat ergeben, dass die Bushaltestelle Gass nur selten benutzt wird.

Aus Sicherheitsüberlegungen ist die Bushaltestelle Gass aufgrund des steilen Gefälles im Winter kein geeigneter Standort.

In unmittelbarer Nähe befinden sich zwei weitere Bushaltestellen, Post und Sommertal, die sehr gut frequentiert werden.

Mit der Aufhebung der Bushaltestelle Gass verringert sich der Anteil der Gemeinde Schwellbrunn an den Kosten für den öffentlichen Verkehr.

Kündigungen

Der Gemeinderat musste nachfolgende Kündigungen zur Kenntnis nehmen: Roman Hutter, Schachen bei Herisau, hat seine Anstellung als Materialwart der Feuerwehr per Ende 2018 gekündigt.

Regula Haltner, St. Gallen, hat ihre Anstellung als stellvertretende Mütter- und Väterberaterin per Ende September 2018 gekündigt.

Der Gemeinderat bedauert die beiden Weggänge, dankt beiden für ihr Engagement zu Gunsten der Gemeinde Schwellbrunn ganz herzlich und wünscht beiden für die Zukunft alles Gute.

Fotorahmen „Das schönste Dorf der Schweiz“

2017 wurde Schwellbrunn zum schönsten Dorf der Schweiz gewählt. Die Standortförderungskommission hat in den vergangenen Monaten in Folge dieser Wahl verschiedene Aktionen durchgeführt. Bis Ende August 2018 wird ein nächstes Projekt umgesetzt.

In Anlehnung an die „Grand Tour of Switzerland“ wird ein „Selfie-Rahmen“ auf der Högg installiert. Schwellbrunn soll auf jedem Handy und in jedem Fotoalbum Platz finden. Besucher haben mit dem Standort auf der Högg beste Sicht auf unser Dorf und mit dem Fotorahmen die Möglichkeit,

einzigartige Aufnahmen von sich zu machen.

Der Gemeinderat hat die benötigte Kreditüberschreitung für die Umsetzung im Umfang von Fr. 1'680.-- genehmigt.

Finanzielle Unterstützung des 12. Appenzell Ausserrhoder Kantonalschützenfest 2019

Nächstes Jahr findet das 12. Appenzell Ausserrhoder Kantonalschützenfest 2019 statt. Die Wettkämpfe werden dezentral an mehreren Schiessständen, unter anderem auch in der Gemeinde Schwellbrunn, durchgeführt. Der Veranstalter erwartet ca. 6'500 – 8'000 Schützen aus der ganzen Schweiz.

Der Gemeinderat hat beschlossen, das 12. Appenzell Ausserrhoder Kantonalschützenfest 2019 finanziell zu unterstützen. Er hat sich für ein ganzseitiges

Inserat im Festführer für Fr. 790.00 entschieden.

Der Gemeinderat wünscht dem OK bei der Vorbereitung und Durchführung des 12. Appenzell Ausserrhoder Kantonalschützenfestes viel Erfolg und „Guets Schoss!“

Einheitliche E-Mail-Adressen für Gemeinderatsmitglieder

Die E-Mail-Postfächer der Angestellten der Gemeindeverwaltung und des Gemeindepräsidenten werden seit längerem von der AR Informatik AG (ARI) zu Verfügung gestellt. Bisher verwendeten Gemeinderatsmitglieder für ihre Amtsausübung private oder geschäftliche E-Mail-Adressen.

Seit dem 1. August 2018 verwenden nun auch die Gemeinderatsmitglieder einheitliche E-Mail-Adressen der ARI. Alle Gemeinderatsmitglieder sind unter der jeweiligen Adresse per E-Mail erreichbar: Vorname.Name@schwellbrunn.ar.ch.
Gemeinderat Schwellbrunn



Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Die Gemeindeverwaltung bleibt am **Montagnachmittag, 24. September 2018**, wegen der Schwellbrunner Viehschau und dem Jahrmarkt **geschlossen**.

Wir sind ab **Dienstag, 25. September 2018**, gerne wieder für Sie da.

Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme.

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn

Wir bitten Sie, bei Todesfällen direkt mit dem Bestattungsinstitut Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.

Viehschau / Johrmärtli Schwellbrunn

Montag, 24. September 2018

Öffentlicher Schauabend

Mit musikalischer Unterhaltung

Programm Viehschau:

8.00 bis 9.15 Uhr	Auffuhr von über 600 Stück Vieh
ab 10.00 Uhr	Jungzüchterwettbewerb
ab 14.00 Uhr	Vorfürungen und Spezialwettbewerbe
15.30 bis 16.30 Uhr	Abfahrt der Tiere
20.15 Uhr	Öffentlicher Schauabend in der „Harmonie“ Musikalische Unterhaltung

Ab 7.45 Uhr Zufahrt (ausgenommen über Herisau) erschwert. Durchfahrt Dorf zwischen „Löwen“ und „Harmonie“ ab 6.30 bis 20.00 Uhr gesperrt.

Es laden freundlich ein: Die Markt- und Viehschaukommission.

Sanierung Mehrzweckanlage Sommertal

Nach intensiven Vorarbeiten in den letzten Monaten hat der Gemeinderat Schwellbrunn beschlossen, für die Sanierung der Mehrzweckanlage Sommertal ein Planerwahlverfahren durchzuführen. Der Zeitplan sieht vor, dass dem Schwellbrunner Stimmvolk im Sommer 2019 das Vorprojekt zur Abstimmung gebracht werden kann.

Ausgangslage

Die bereits seit 1982 in Betrieb stehende Mehrzweckanlage Sommertal muss saniert werden. Erste Planungsarbeiten dazu wurden bereits in den Jahren 2011–2013 angegangen. Im Jahr 2014 hat der Gemeinderat Schwellbrunn festgestellt, dass zum damaligen Zeitpunkt eine Sanierung finanziell nicht gestemmt werden kann. Der Gemeinderat hat daher die Gesamtanierung auf 2020 verschoben. Im gleichen Jahr hat die Vorschlagsversammlung auf Antrag des Gemeinderates einer Steuererhöhung um 0.2 Einheiten zur Vorfinanzierung der Sanierung zugestimmt. Der Gemeinderat kommunizierte die Absicht, die daraus resultierenden Ertragsüberschüsse zweckgebunden für die Sanierung der Mehrzweckanlage Sommertal einzusetzen.

Mit den erfreulichen Abschlüssen der Jahresrechnungen 2015–2017 konnten die Einlagen in die Vorfinanzierung der Mehrzweckanlage Sommertal wie geplant vorgenommen werden. Vor dem Hintergrund, dass sich die finanzielle Lage wie beabsichtigt entwickelt hat, hat der Gemeinderat 2017 beschlossen, die Sanierung der Mehrzweckanlage Sommertal wiederaufzunehmen. Dazu hat er eine Baukommission Mehrzweckanlage eingesetzt.

Bisherige Arbeiten

Die Baukommission Mehrzweckanlage und der Gemeinderat haben sich in den vergangenen Monaten intensiv mit Machbarkeitsstudien, der Finanzierung und dem Vorgehen befasst. Die Herausforderungen bestanden

darin, einerseits die weiterhin engen finanziellen Möglichkeiten der Gemeinde, insbesondere auch aufgrund anderer hoher Investitionsvorhaben, zu berücksichtigen und andererseits beschaffungsrechtliche Vorgaben einzuhalten.

Aufgrund dieser Ausgangslage hat der Gemeinderat für die Sanierung der Mehrzweckanlage Sommertal ein Kostendach von Fr. 5.4 Mio. festgelegt und ein Planungsbüro für die weiteren Arbeiten beigezogen. Zunächst war vorgesehen, ein Projektwettbewerb für die Sanierung der Mehrzweckanlage Sommertal auszuschreiben. Das Siegerprojekt wäre von einem Preisgericht zu bestimmen gewesen. Für die Durchführung eines Projektwettbewerbs sprach insbesondere, dass den Architekturbüros möglichst grosse Freiheit für ihre Eingaben hätte eingeräumt werden können.

An der ersten Sitzung des Preisgerichts zeigte sich aufgrund der Berechnungen des beigezogenen Kostenplaners, dass sich die Vorstellungen bezüglich des wünschbaren Raumprogramms mit dem Kostendach von Fr. 5.4 Mio. in keiner Art und Weise realisieren lassen. Das Ausschreiben eines Projektwettbewerbes unter diesen Voraussetzungen hätte eine unlösbare Aufgabe für die Architekturbüros dargestellt.

Die Planungsgrundlagen wurden daher überarbeitet und das Raumprogramm redimensioniert. Die Hauptanforderungen an die Sanierung wurden jedoch beibehalten (Normsporthalle mit Bühne; zusätzlicher Mehrzwecksaal; Erneuerung und Anpassung der sanitären Anlagen; Trennung von Zivil- und Militärbereich).

Bei diesem stark redimensionierten Raumprogramm unterliegen die gestalterischen Möglichkeiten der Architekturbüros anderen Rahmenbedingungen. Das Durchführen eines in zeitlicher und finanzieller Hinsicht aufwändigen Projektwettbewerbes rechtfertigte sich somit nicht mehr. Der Gemeinderat sah sich gezwungen, die Ausschreibung mittels eines Planerwahlverfahrens durchzuführen. Die öffentliche Ausschreibung wurde bereits eröffnet.

Weiteres Vorgehen

Der Zeitplan sieht vor, bis Ende 2018 das Planerwahlverfahren abzuschliessen und ein Architekturbüro für die Sanierung der Mehrzweckanlage Sommertal auszuwählen. Im Anschluss daran geht es darum, zusammen mit dem gewählten Architekturbüro das Vorprojekt auszuarbeiten, damit dieses dem Stimmvolk im Sommer 2019 zur Abstimmung gebracht werden kann. Anschliessend erfolgen die Baueingabe und die Arbeitsvergaben, so dass im Frühling 2020 mit der Sanierung begonnen werden kann. Während der Bauzeit von einem bis eineinhalb Jahren wird die Mehrzweckanlage Sommertal geschlossen werden müssen.

Der Gemeinderat hat bereits eine Projektorganisation für die Sanierung festgelegt. Diese stellt den Einbezug der Nutzer der Mehrzweckanlage Sommertal während der Erarbeitung des Vorprojekts und der Realisierung sicher.

Gemeinderat Schwellbrunn



Die Gemeinde Schwellbrunn sucht per sofort oder nach Vereinbarung eine oder einen

Verkehrsangestellte/n

Sie sind verantwortlich für folgende Aufgaben:

- Erfassen der Dauerparkierer auf öffentlichem Grund und den öffentlichen Parkieranlagen
- Kontrolle der wenigen blauen Zonen

Wir erwarten von Ihnen:

- freundliches Auftreten
- Belastbarkeit, Offenheit und Flexibilität
- Bereitschaft zu unregelmässigen Arbeitszeiten (Kontrollgänge)
- Besitz des Führerausweises und Einsatz des Privatautos

Die Anstellung erfolgt im Stundenlohn und umfasst ca. 50 Stunden pro Jahr. Der Einsatz des Privatautos wird selbstverständlich abgegolten. Vor Stellenantritt erhalten Sie eine umfassende Schulung durch entsprechende Fachleute.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung bis zum **Montag, 1. Oktober 2018**, an die Gemeindekanzlei, Gemeindeschreiber Röbi Signer, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Gemeinderat Reto Roveda, Präsident der Tiefbaukommission (Tel. 079 826 68 44 / E-Mail: reto.roveda@schwellbrunn.ar.ch) gerne zur Verfügung.



Ihr Küchen- und Schreinerprofi im Appenzellerland

DANUSER steht für Kompetenz, Qualitätsbewusstsein und Design –
die Profis für Umbau und Neubau.

Besuchen Sie unsere trendige Ausstellung.

Sturzeneggstrasse 16, 9100 Herisau
Telefon 071 354 74 30
www.danuserherisau.ch

DANUSER
Küchen/Schreinerei

Übergangsregelung für Hauswartung der Gemeinde Schwellbrunn

Thomas Himmelberger übernimmt per 1. Oktober 2018 die qualifizierte Hauswartarbeit für sämtliche gemeindeeigenen Liegenschaften. Der Bedarf an zusätzlichem Reinigungspersonal wird öffentlich ausgeschrieben.

Die bisherigen Hauswarte der Mehrzweckanlage Sommertal, Charlotte und Hans Frischknecht, haben ihre Anstellung per 30. September 2018 gekündigt. Im Sinne einer Übergangsregelung ab 1. Oktober 2018 bis zur Sanierung der Mehrzweckanlage Sommertal anfangs 2020, hat sich Thomas Himmelberger, als Hauswart bisher für die Schulliegenschaften zuständig, bereiterklärt, die qualifizierte Hauswartarbeit für sämtliche gemeindeeigenen Liegenschaften zu übernehmen. Thomas Himmelberger wird von weniger qualifizierten Arbeiten, wie Reinigungsarbeiten, durch die Anstellung von zusätzlichem Reinigungspersonal entlastet. In den nächsten Tagen erfolgt die entsprechende öffentliche Ausschreibung im Umfang von 80 Stellenprozent. Die vom Gemeinderat beschlossene Übergangslösung kann kostenneutral umgesetzt werden. Als Hauswart für sämtliche gemeindeeigenen Liegenschaften (Schulhäuser, Mehrzweckanlage Sommertal, Gemeindekanzlei usw.) wird Thomas Himmelberger das unterstellte Reini-

gungspersonal führen. Zusätzlich übernimmt er die Nebenaufgaben als Ortsquartiermeister, Bereichssicherheitsbeauftragter und Marktchef. Er wird insbesondere auch für die Belegung der Mehrzweckanlage Sommertal zuständig sein.

Thomas Himmelberger war bereits vor seiner Anstellung als Schulhauswart mehrere Jahre als Hauswart für die Mehrzweckanlage Sommertal verantwortlich. Somit kann er auf ein grosses Vorwissen und zahlreiche Erfahrungen aufbauen. Der Gemeinderat dankt ihm für seine Bereitschaft die anstehenden Aufgaben zu übernehmen und freut sich auf eine weitere gute Zusammenarbeit.

Als Stellvertreter für Thomas Himmelberger hat der Gemeinderat Daniel Schenk per 1. Oktober 2018 gewählt. Daniel Schenk ist bereits seit mehreren Jahren als Wasserwart für die Gemeinde Schwellbrunn tätig und mit den hiesigen Verhältnissen bestens vertraut.

Gemeinderat Schwellbrunn

Zivilstandsnachrichten der Gemeinde Schwellbrunn

Geburten

- Signer, Koni, geboren am 24. Juni 2018, Sohn des Signer, Robert und der Signer geb. Schläpfer, Karin, wohnhaft in Schwellbrunn.
- Alder, Dominik, geboren am 24. Juni 2018, Sohn des Alder, Jakob und der Alder geb. Hollenstein, Regula, wohnhaft in Schwellbrunn.

- Ibn Chiekh, Numidia, geboren am 7. Juli 2018, Tochter des Ibn Chiekh, Mohamed Habib und der Ibn Chiekh geb. Eugster, Tabea, wohnhaft in Schwellbrunn.
- Weiler, Sandra, geboren am 2. August 2018, Tochter des Weiler, Andreas und der Weiler geb. Knöpfel, Sonja, wohnhaft in Schwellbrunn.

Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Im Juli 2018 sind 7 Personen neu zugezogen und 12 Personen weggezogen. Im August 2018 sind 3 Personen neu zugezogen und 5 Person weggezogen. Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.

Good News der Wasserversorgung Schwellbrunn

Versorgungssicherheit dank Anschluss an Wasserkorporation Hinterland

Manch einer wird sich diesen Sommer gefragt haben, wann das Flugblatt zum Wassersparen kommt. Verschiedene Zeitungsmeldungen von Herisau und Waldstatt meldeten, dass sie genug Wasser haben. Auch in Schwellbrunn hat die Wasserversorgung nichts zu beklagen, weil man in den letzten Jahren die Hausaufgaben betreffend Versorgungssicherheit gelöst hat. Vor etwas mehr als zwei Jahren konnte sich die Wasserversorgung Schwellbrunn an die Wasserkorporation Hinterland (bestehend aus den Gemeinden Hundwil, Stein, Waldstatt, Urnäsch und eben neu Schwellbrunn) anschliessen. Diese fünf Gemeinden haben die Wasserversorgung zusammengeschlossen und können bei Bedarf grosse Wassermengen liefern. Somit hat sich die Investition des Anschlusses sehr gelohnt, da wir in den trockenen Sommermonaten einen grossen Teil des Wassers von der Wasserkorporation Hinterland bezogen haben.

Ersatz Ableitung Högg

Viele haben im August sicher den Bagger und den langen Graben in der



Halde gesehen und sich gefragt, was hier wohl vergraben wird.

Die über 100 Jahre alte Hauptversorgungsleitung vom Wasserreservoir Högg ist Mitte August ersetzt worden. Wenn man bedenkt, mit welcher Weitsicht die Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner vor mehr als 100 Jahren ein entsprechend grosses Reservoir bauten und mit welchem technischen Können diese Leitung damals von Hand im steilen Hang gebaut wurde, muss man zwangsläufig grosse Achtung vor dieser planerischen und baulichen Meisterleistung haben.

Im August konnte bei gutem und trockenem Wetter die Leitung innert

weniger Tage fachmännisch verlegt werden. An dieser Stelle sei erwähnt, dass jetzt zwar die über 100-jährige Leitung ersetzt wurde, in den nächsten Jahren der Ersatz des über 100 Jahre alten Reservoirs bevorsteht.

GWP Generelle Wasserversorgungsplanung

Die Wasserversorgung hat ihre Aufgaben für ein langjähriges Planungsinstrument anfangs Jahr an die Hand genommen. Bis Ende Jahr sollte dieses grosse Projekt abgeschlossen werden können, welches eine Planungssicherheit für die nächsten zehn Jahre gewährleistet. Das Ingenieurbüro Hagen & Sturzenegger kennt unsere Wasserversorgung aus erster Hand und beurteilt Erneuerungen und weiterführende Projekte. Der GWP beurteilt auch den Istzustand mittels eines Zustandsberichtes. Weiter beschreibt der GWP Ausbauplanung und die Situation der Löschwasserversorgung. Alles in allem ein sehr nützliches Instrument für die neuen Anforderungen vom Kanton, welcher in Zukunft eine Aufgaben- und Finanzplanung erwartet. Der GWP liefert zukünftig die Grundlagen für diese Planung.

Wasserversorgung Schwellbrunn, Stephan Lüchinger, Präsident

Frehner folientechnik

W. Frehner Folientechnik
Wittenberg 310
9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87
Fax 071 361 16 88
Natel 079 351 92 51
Email: info@frehner-folientechnik.ch



- Sonnenschutzfolien
 - Lackschutzfolien
 - Individuelles Car-Design
 - Beschriftungen
 - Sonnenschutz Gebäudeglas
 - Sicherheitsschutz Fenster
 - Oberflächen - Raumgestaltung
- www.frehner-folientechnik.ch**

Adventsfenster 2018: Wer macht mit?



Auch im kommenden Advent wäre es schön, wenn sich unser Dorf in einen grossen, begehbaren Adventskalender verwandeln würde.

Dazu sind wir auf motivierte Einwohnerinnen und Einwohner angewiesen,

welche zwischen dem 1. und 24. Dezember ein dekoriertes Fenster eröffnen. Dieses sollte bis zum 6. Januar 2019 jeden Abend ab ca. 17.00 bis 22.00 Uhr beleuchtet werden.

Bei genügend Anmeldungen, wird die Teilnehmerliste im November-Blättli erscheinen.

Falls der Kalender realisiert werden kann, sind alle Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner kurz vor Weihnachten auf einen Rundgang zu den Fenstern mit anschliessendem stimmungsvollen Apéro eingeladen.

Das Datum für diesen Anlass wird ebenfalls im November-Blättli bekannt gegeben.

Fenster-/Dekorateuren-Börse:

- Wer wohnt im Dorf oder Umgebung und möchte sein Fenster zur Verfügung stellen?
- Wer wohnt ausserhalb des Dorfes und hätte Lust ein Fenster im Dorf zu dekorieren?

Reservieren Sie schnell (**bis spätestens 15. Oktober 2018**) Ihr Wunschdatum für die Eröffnung Ihres Fensters bei Anita Schwizer suisse@bluewin.ch, Tel. 071 951 96 77 oder 079 348 58 35
Wir danken allen herzlich, die sich die Zeit nehmen unser Dorf in der Adventszeit weihnachtlich zu verzaubern.

Stephan Lüchinger



s'Schwellbronner Gschänkstöbli

Dorf 3, Schwellbrunn, Tel. 071 350 01 36,
www.gschänkstöbli.ch

Standverkäufe

- Johrmärtli/ Viehschau: 24.09.18, Dorf 3, ganzer Tag!
- Weihnachtsmarkt: 24.11.18, ab 13.30 Uhr!

Im Sortiment

- Jolanda Brändle Kollektion – Neuheiten!
- Bestickte Frotteetücher mit div. Sujets: Musikanten, Trachten!
- Schwinger, Rapid, Traktoren, Lastwagen, Autos und Tieren!
- Hergiswiler Glasplatten! Flaschen mit Sujets innen aus Glas!
- wunderschöne Karten für Freud und Leid!
- Alpakasocken für klein und gross: Business-Socken!
- Trekking, Skisocken, Babysocken!
- auf Wunsch stellen wir Ihnen Lossträusse her!
- Gutscheine, immer ein tolles Geschenk!

Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr	09.00 Uhr - 11.00 Uhr 14.00 Uhr - 16.30 Uhr
Samstag	08.30 Uhr - 11.30 Uhr



Restaurant Landscheide

9103 Schwellbrunn, 071 351 23 75, restaurant-landscheide.ch

Alpsaue Metzgete - Buffet

Freitag und Samstag, 5./6. Okt. ab 18.00 Uhr

Sonntag 7. Okt. ab 11.30 Uhr

durchgehend bis Ende Fleisch

Fleisch von Alpsauen, die den Sommer auf der Alp Chlus AI verbrachten.

Bedienen sie sich nach Herzenslust an unserem Buffet à Diskretion.

Preis pro Person: Fr. 29.00

Kinder: Fr. 2.00 pro Altersjahr

Mer freuet ös of eure Bsuech.

Fam. Brunner und Team



Handänderungen 1. Semester 2018

- Hälg Edwin Willi, Schöpfliplatz 6, 9315 Neukirch (Egnach) an Raschle Michael, Rötewis 632, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 835, Gschwend, Weidstadel Assek. Nr. 638, Weidstadel Assek. Nr. 648, Wohnhaus mit Stadel Assek. Nr. 647, Schopf Assek. Nr. 1009, Unterstand, Jauchegrube, Mistlege, Jauchegrube, Mistlege, Jauchegrube, Mistlege, Unterstand, Unterstand, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gartenanlage, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, übrige bestockte Flächen, 113'264 m2 Grundstückfläche, Alleineigentum

- Grabsch Joachim, Sonnhalde 678, 9103 Schwellbrunn an Frischknecht Willi, Oberdorfstrasse 14, 9100 Herisau, GB Nr. 130, Sonnhalde, Wohnhaus Assek. Nr. 678, unterird. Garagegebäude Assek. Nr. 673 (unterirdisch), Gartenanlage, 1'785 m2 Grundstückfläche, Alleineigentum

- Mettler Hans, Hinterdorf 79, 9105 Schönengrund an Fässler Markus Bruno und Fässler-Frick Anina Isabelle, Äckerli 464, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 687, Äckerli, Weidstadel Assek. Nr. 466, Betriebsgebäude Assek. Nr. 768, Wohnhaus mit Scheune/Betrieb Assek. Nr. 464, Remise Assek. Nr. 465, Jauchegrube, Mistlege, Strasse, Weg,

übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gartenanlage, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, 108'364 m2 Grundstückfläche, zu je 1/2 Miteigentum

- Suisstrading AG, mit Sitz in Wald AR, Töbeli 156, 9044 Wald AR, UID: CHE-365.083.607 an Zellweger Walter und Zellweger-Dörig Stefanie, Egg 81, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 5, Im Rank, Lagergebäude Assek. Nr. 697, übrige befestigte Flächen, geschlossener Wald, 192 m2 Grundstückfläche, GB Nr. 791, Risiwald, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, 5'619 m2 Grundstückfläche, zu je 1/2 Miteigentum

- Bösch Walter, Hintere Löschwendi 663, 9113 Degersheim an Bösch Ruedi, Hintere Löschwendi 663, 9113 Degersheim, GB Nr. 817, Hintere Löschwendi, Schopf Assek. Nr. 1171, Remise Assek. Nr. 1198, Skiliftgebäude Assek. Nr. 894, Weidstadel Assek. Nr. 664, Weidstadel Assek. Nr. 665, Hühnerhaus Assek. Nr. 961, Wohnhaus mit Stadel Assek. Nr. 657, Wohnhaus mit Stadel Assek. Nr. 663, Brunnenhaus Assek. Nr. 962, Bienenhaus Assek. Nr. 1089, Schopf Assek. Nr. 1044, Jauchegrube, Mistlege, Silo, Jauchegrube, Mistlege, Unterstand, Unterstand, Unterstand, Strasse, Weg, übrige befestigte Flä-

chen, Wiese, Weide, Gartenanlage, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, übrige bestockte Flächen, 140'301 m2 Grundstückfläche, Alleineigentum

- Meier-Schefer Nelli, Wilenhalde 1, 9100 Herisau an Meier Stefan, Bahnhofstrasse 10, 9100 Herisau, GB Nr. 243, Schindelboden, Wiese, Weide, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, 9'566 m2 Grundstückfläche, Alleineigentum

- Eggenberger Hans, Hof 501, 9103 Schwellbrunn an Eggenberger-Engetschwiler Silvia, Hof 501, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 690, Äckerli, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, 2'756 m2 Grundstückfläche, GB Nr. 735, Hof, Wohnhaus mit Scheune/Betrieb Assek. Nr. 501, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gartenanlage, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, 26'304 m2 Grundstückfläche, GB Nr. 750, Hof, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, 4'112 m2 Grundstückfläche, GB Nr. 752, Hof, Garagegebäude Assek. Nr. 812, übrige befestigte Flächen, Gartenanlage, 2'785 m2 Grundstückfläche, GB Nr. 753, Untere Müli, Wiese, Weide, geschlossener Wald, 2'847 m2 Grundstückfläche, Alleineigentum



GÄHLER GARTENBAU AG
9103 SCHWELLBRUNN
9100 HERISAU

Gartengestaltung
Gartenbau
Gartenunterhalt
Baumpflege

Tel. 071 352 12 62, Fax 071 352 15 62

agrar – trans Gantenbein

- ⇒ **in Ballen** Zuckerrübenschnitzel, Mais, Apfeltrester,
 Mais - Apfeltrester
 - ⇒ **lose** Silomais, Apfeltrester, Zuckerrübenschnitzel,
 Biertreber (Malz)
 - ⇒ **in Big Bag** Zuckerrübenschnitzel, Maiswürfel, Mais gemahlen,
oder gesackt Kolbenschrot gemahlen oder gewürfelt
- auch in Bio Qualität erhältlich**



Wir freuen uns auf Ihre Anfrage und Bestellung

079 202 43 00 / agr-ar-trans@bluewin.ch



Tel. 071/ 352 48 22

Fax 071 351 46 47

E-Mail: schochw@gmx.ch

www.schochofen.schwellbrunn.ch

Walter Schoch

Schlosserei, CH 9103 Schwellbrunn AR

- Ofenkomponenten, • Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- Warmlufteinsätze für Kachelöfen,
- allgemeine Schlosserarbeiten, • Geländer, • Fenstergitter,
- Zäune, • Metallbau, • Montagen, • Reparaturen

Kanal- und Strassenreinigung • Abfluss-Reinigung für Haushalte



Kanal-Frisch AG

24h Service

Herisau - Gossau - St.Gallen und Umgebung • Tel. 071 351 28 87 • www.kanal-frisch.ch

- Ramsauer Ernst, Wittenberg 302, 9103 Schwellbrunn an Ramsauer-Vetsch Elsbeth, Wittenberg 302, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 515, Wittenberg, Remise Assek. Nr. 303, Weidstadel Assek. Nr. 304, Wohnhaus mit Stadel Assek. Nr. 302, Jauchegrube, Mistlege, Silo, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gartenanlage, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, 80'759 m2 Grundstückfläche, Alleineigentum

- Corleoni Zimmermann Gertrud Albertina Erben, Corleoni Keinath Manuela Claudia, Rigistrasse 29, 6340 Baar, Isler Sandra Marina, Weid 25, 6313 Menzingen, Corleoni Mara Raffaella, Stampenbrunnenstrasse 17, 8048 Zürich an Keinath Saro, Hintercher 5, 6313 Menzingen, GB Nr. 537, Hintere Risi, Wiese, Weide, 981 m2 Grundstückfläche, Alleineigentum

- Roth Bernhard, Harschwendi 419, 9104 Waldstatt an Winkfeld Garage GmbH, mit Sitz in Waldstatt, Winkfeldstrasse 2, 9104 Waldstatt, UID: CHE-389.309.305, GB Nr. 266, Hölzli, Werk-

stattgebäude Assek. Nr. 924, Weidstadel Assek. Nr. 402W, übrige befestigte Flächen, 221 m2 Grundstückfläche, Alleineigentum

- Appenzeller Verlag AG, mit Sitz in Schwellbrunn AR, Im Rank 83, 9103 Schwellbrunn, UID: CHE-436.134.901 an Steiner Marcel Ernst und Steiner-Bollmann Yvonne, Im Rank 83, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 4, Im Rank, Wohn- und Geschäftshaus Assek. Nr. 83, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gartenanlage, 3'421 m2 Grundstückfläche, zu je 1/2 Miteigentum

- Schweri Max, Risi 850, 9103 Schwellbrunn an Paulus Stefan, Stein 2, 9104 Waldstatt, GB Nr. 1036, Risi, Gartenanlage, 693 m2 Grundstückfläche, Alleineigentum

- Gantenbein-Frischknecht Susanne, Untere Wies 625, 9103 Schwellbrunn an Gantenbein Edwin, Untere Wies 625, 9103 Schwellbrunn, 1/2 Miteigentum am GB Nr. 681, Glatt, übrige befestigte Flächen, fliessendes Gewässer, geschlossener Wald, 3'004 m2 Grund-

stückfläche, 1/2 Miteigentum an GB Nr. 973, Buebenstig, Strasse, Weg, Wiese, Weide, 830 m2 Grundstückfläche, 1/2 Miteigentum an GB Nr. 1003, Buebenstig, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, geschlossener Wald, 958 m2 Grundstückfläche, Miteigentum zu 1/2

- Breitenmoser Heinz Andreas und Breitenmoser-Wild Beatrix, Rehweidstrasse 1008, 9103 Schwellbrunn an Breitenmoser Heinz Andreas, Rehweidstrasse 1008, 9103 Schwellbrunn, GB Nr. 954, Tobel, Wohnhaus Assek. Nr. 1008, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Gartenanlage, 558 m2 Grundstückfläche, Alleineigentum

- Witschi-Zapfl Maria, Im Waldacher 59, 8303 Bassersdorf an Verein Sozialtherapeutische Gemeinschaft „blaurot“, mit Sitz in Schwellbrunn AR, Halden 92, 9103 Schwellbrunn, UID: CHE-292.178.500, GB Nr. 81, Weier, Wohnhaus Assek. Nr. 92, Unterstand, Gartenanlage, 291 m2 Grundstückfläche, Alleineigentum

Öffnungszeiten am Freitagnachmittag, 28. September 2018



Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Aufgrund einer internen Veranstaltung bleibt die Gemeindeverwaltung am

Freitagnachmittag, 28. September 2018, geschlossen.

Wir sind ab Montag, 1. Oktober 2018, gerne wieder für Sie da.

Besten Dank für Ihre Kenntnisnahme.

Gemeindekanzlei Schwellbrunn

Wir bitten Sie, bei Todesfällen direkt mit dem Bestattungsdienst Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.

Lesegesellschaft Obere Schar

zusammen mit der Lesegesellschaft Untere Schar und dem Verkehrsverein Schwellbrunn

Einladung zur Familienwanderung

Wann: 9. September 2018

Besammlung: 9.30 Uhr auf dem Parkplatz Hirschen unterhalb des Altersheims Risi

Route: Wir wandern Richtung Eisigeli zu Walter Knöpfel, wo wir einen Zwischenstopp einlegen. Anschliessend gehen wir weiter zum Grillplatz im Risiwald, wo wir den Kreisel besichtigen und evtl. zusätzlich einige Zusatzrunden absolvieren können.

Das Mittagessen muss jeder selber mitbringen und auch selber braten auf der Feuerstelle. Es hat ein paar Bänke und Tische im Wald.

Anschliessend wandern wir zum Kaffee zum Restaurant Sitz. Zuerst führt uns ein kleiner Fussweg zum Risischulhaus.

Schwellbrunn ist nicht nur das schönste Dorf in der Schweiz sondern hat auch die schönste Aussicht weitherum hier auf dem Sitz. Vom Bodensee zum Säntis und zu vielen schönen Bergen - man sieht einfach alles, ausser das Wetter macht uns einen Strich durch die Aussicht.

Natürlich darf man auch direkt vom Hirschen-Parkplatz zur Grillstelle kommen. Wanderzeit ca. eine halbe Stunde. Ohne grosse Steigungen auf der Naturstrasse.

Zum Schluss der Wanderung sehen wir die Baustelle des neuen Altersheimes Risi, das hier am Entstehen ist.

Die **Wanderung** findet nur bei guter Witterung statt:

Auskunft am Sonntagmorgen zwischen 8 Uhr und 9 Uhr.

Organisiert von der Lesegesellschaft Obere Schar

Charly Wuillemin: Telefon 071 361 15 20

Wir freuen uns, wenn viele Wanderlustige teilnehmen.

Herzliche Grüsse: *Aline, Rösli und Charly*



Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 33 89
Fax 071 351 35 89
schmidstorchen@bluewin.ch

Unsere Hits:
Fleischfondue
Störchlispiess
Ladyspiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag





MEIER Emil
Schreinerei & Holzbau
Herisau - Schwellbrunn
www.zimmerei-meier.ch

Holzbau / Zimmerei
Schreinerei

Fassaden Holz / Eternit

Fenster / Türen

Treppenbau

Gerüstbau

Bedachungen

Emil Meier
 Werkstatt:
 Buebenstig 408
 9103 Schwellbrunn
 079 226 24 69
 071 350 09 58



Berggasthaus Fuchsacker
 9113 Degersheim · Tel. 071 371 11 66
www.fuchsacker.ch



- Heimeliges Säälli mit Cheminee
- Gartenterrasse mit Blick in den Alpstein
- Finnenhüttli (6 bis 12 Pers.)
- Veranstaltungen aller Art
- Fondue & Raclette
- Übernachtungsmöglichkeiten



SOLARANLAGEN
 FÜR ENERGIE-HELDEN



HABLÜTZEL^{AG}
SOLAR- & HAUSTECHNIK

Degersheim - Mogelsberg - Schwellbrunn - Herisau
 TEL. 071 371 11 64 / WWW.HABLUETZEL.AG

- › SANITÄRE ANLAGEN
- › HEIZUNGEN
- › THERMISCHE SOLARANLAGEN
- › PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- › ENERGIEBERATUNG

KLEIDERBÖRSE SCHWELLBRUNN

Die Herbst - Winter Kleiderbörse findet am
Mittwoch, 31. Oktober 2018 im MZG statt.

Annahme:

Dienstag, 30. Oktober 2018 von 14.00-16.00 Uhr (MZG)

Verkauf:

Mittwoch, 31. Oktober 2018 von 13.30 -15.30 Uhr mit Kaffeestube (MZG)

Rückzahlungen:

Mittwoch, 31. Oktober 2018 von 17.45-18.15 Uhr (MZG)

Annahme von bis zu 50 sauberen und intakten Winterkleidern, Stiefeln, Schlittschuhen, Ski- und Snowbord Ausrüstungen etc., sowie gut erhaltene komplette Spielsachen.

**„Alle nicht verkauften Artikel müssen wieder abgeholt
oder gespendet werden.“**

Bei Unklarheiten rufen Sie uns doch an:

Susanne Zähler: 071 350 16 56

Silvia Schawalder: 071 352 28 19

Das Börsenteam freut sich auf Ihren Besuch



sanitär heizung service lüftung rohrlitungsbau

**Ihr fachkompetenter Partner
für Sanitär und Heizung
im Appenzellerland**

Schwellbrunnerstrasse 1
9100 Herisau
071 350 07 20
www.alderhaustechnik.ch



Bewegen für Gesundheit und Spass

Wir, die Männerriege Schwellbrunn, möchten **DICH** zum Bewegen motivieren.

Am Donnerstag, 11. Oktober von 20.30 Uhr bis 22.00 Uhr laden wir **DICH** in der MZH Schwellbrunn zum AROHA Erlebnis im Sinne einer Schnupperlektion ein (kostenlos).

Leitung: Vivian Bauen, AROHA Academy, Ausbilderteam Schweiz
www.aroha-academy.de

AROHA heisst übersetzt in der Sprache der Maori „LIEBE“

AROHA setzt sich aus den folgenden Elementen zusammen:

- Haka, Kriegstanz der Maoris aus Neuseeland
- Taiji, runde, konzentrierte Bewegungen
- Kung Fu, kicken, schlagen und nachahmen von Tieren in verschiedenen Angriffs- und Verteidigungsposen

Wir „Männerriegler“ sind aus folgenden Gründen begeistert von AROHA:

Verbesserung unserer Ausdauer und Stärkung des Herz-Kreislauf System.

Verbesserung unsers Körpergefühls, der Balance und der Muskelflexibilität.

Verbesserung unseres Taktgefühls und der Koordination.

Wir bauen Stress ab und fühlen uns entspannt.

AROHA mit speziell zusammengestellter Musik.



Wen wollen wir ansprechen und motivieren etwas NEUES kennenzulernen:

Alle Bewegungs- und Sportbegeisterten.

Sportanfänger und Wiedereinsteiger.

Jung und Alt mit unterschiedlichem Fitnesslevel.

Personen mit leichten Gelenk- und Rückenbeschwerden.

Alle die eine neue schonende Bewegungsart für Körper und Geist kennenlernen wollen.

Alle die Spass an Musik, Koordination und runden Bewegungen haben.

Bewege DICH, nimm an der Schnupperlektion teil !!!

Wir " Männerriegler" freuen uns auf eine grosse Teilnehmerschar.

Aus der Kirchgemeinde

Pfarramt: Pfrn. Christine Scholer 071 350 02 53, Pfr. Flurin Battaglia 071 352 15 07
Sekretariat: Brigitte Marti, 071 351 74 81
Präsidium: Marcel Steiner, 079 601 18 64
Homepage: www.kircheschwellbrunn.ch

Eidgenössischer Bettag und Erntedank

Von Mitte bis Ende September feiern wir in Schwellbrunn und mit uns alle katholischen und reformierten Kirchgemeinden der Schweiz zwei Feiertage: den eidgenössischen Dank-, Buss und Bettag und den Erntedank. Zum Bettag gehören zweierlei: der Dank für alles, das uns in der Schweiz gegeben ist, und die Busse. Busse will heissen: Wir bekennen, als Einzelne und als Gemeinschaft, dass wir im zurückliegenden Jahr nicht alles richtig gemacht haben und geloben, in Zukunft diese Fehler wenn möglich zu vermeiden. Auch beim zweiten Feiertag, dem Erntedank, geht es ums Danken: Wir danken für alles, das in diesem Jahr auf den Äckern, den Obsthainen, den Gärten und im Stall gediehen ist und das uns reichlich gedeckte Tische schenkt. Zwei Feiertage, die nichts miteinander zu tun haben? Oh doch! Der heisse und trockene Sommer 2018 hat uns vor Augen geführt: Es ist nicht garantiert, dass die Schweiz und mit der Schweiz ganz Mitteleuropa eine segensreiche Zukunft vor sich hat. Klimaforscher warnen, solche heisse und trockene Sommer wie der zu Ende gehende könnten gehäuft auftreten oder gar zum Normalfall werden. Mit entsprechenden Konsequenzen für die Landwirtschaft und die Ernte in der Schweiz. Die Klimaforscher sagen auch, dass die Menschen zu einem grossen Teil für die Klimaveränderungen verantwortlich sind. Nutzen wir Bettag und Erntedank, um darüber nachzudenken, was wir zum Schutz des Klimas und einer lebenswerten Schweiz tun können. Damit wir auch in vielen

Jahren noch für all das danken können, was uns in der Schweiz geschenkt ist. (fb, cs)

Übersicht über die Gottesdienste

Die Kirche Schwellbrunn bleibt voraussichtlich bis Ende Oktober 2018 aufgrund von Bauarbeiten geschlossen. Die Gottesdienste finden während dieser Zeit in der Aula des Schulhauses Sommertal statt. Von Mitte September bis Mitte November werden folgende Gottesdienste gehalten:

- 16. September: Predigt- und Musik-Gottesdienst zum eidgenössischen Dank-, Buss- und Bettag; Mitwirkung der Musikgesellschaft Schwellbrunn; mit Feier des Abendmahls
- 30. September: Familien-Gottesdienst zum Erntedank; Mitwirkung der Zweit-KlässlerInnen und der Katechetin Gisela Fabian, anschliessend Apéro
- 7. Oktober: Predigt-Gottesdienst; der Gottesdienst ist zugleich Gottesdienst für die beiden Nachbargemeinden Waldstatt und Schönengrund. Am 14. und 21. Oktober finden in Schwellbrunn wegen den Herbstferien keine Gottesdienste statt. Wer einen Gottesdienst besuchen möchte, ist eingeladen, am 14. Oktober nach Schönengrund und am 21. Oktober nach Waldstatt zu fahren (Beginn je um 09:40 Uhr).
- 28. Oktober: Spezial-Gottesdienst mit Informationen zur Weihnachtspäckli-Aktion in der bevorstehenden Adventszeit
- 4. November: Predigt-Gottesdienst zum Tag der Reformation; mit Feier des Abendmahls
- 11. November: Neues Angebot: Besuch der jüdischen Gemeinde

St. Gallen (Inserat und Artikel dazu in diesem blättli)

Eidgenössischer Dank-, Buss- und Bettag, 16. September

„Was bedeutet Ihnen Heimat?“, fragte ich im Gottesdienst im Haus Sonnenberg. „Heimat ist dort, wo man sich wohlfühlt“, antwortete eine Frau. Die anderen nickten unisono und stimmten dieser Definition zu. Der Bettag gibt jedes Jahr Gelegenheit, im Rahmen eines Gottesdienstes über die eigene Heimat nachzudenken und die Ohren zu öffnen dafür, was Heimat für andere Menschen bedeutet. Die Musikgesellschaft Schwellbrunn führt musikalisch durch diesen Gottesdienst mit Abendmahl. (cs)

Familien-Gottesdienst zum Erntedank, 30. September

An manchen Orten dieser Erde ist es keine Selbstverständlichkeit, dass zur Erntezeit das Getreide dicht gedrängt auf den Äckern steht und sich die Äste der Obstbäume unter der Last der vielen Früchte nach unten biegen. Entsprechend dankbar sind an diesen Orten die Menschen für all das, das sie ernten können. Diesen Sommer stiegen die Temperaturen in Mitteleuropa während Wochen über 30°C an und es regnete mancherorts monatelang praktisch nie. So haben wir eine Ahnung davon bekommen, dass „üppige“ Ernten dereinst auch bei uns keine Selbstverständlichkeit mehr sein könnten. Im Familien-Gottesdienst am 30. September danken wir für die diesjährige Ernte. Im Anschluss an den Gottesdienst sind die Teilnehmenden zu einem Apéro eingeladen. (fb)

Spezial-Gottesdienst, 28. Oktober

Die Ostmission Worb steht seit vielen Jahren in Kontakt mit der reformierten Kirchgemeinde Schwellbrunn. Die Ostmission ist im Osten Europas tätig. Eines ihrer momentan aktuellsten Projekte ist der Kinder- und Frauenhan-

del, den sie bekämpft und dazu aktiv Aufklärungsarbeit leistet. Bekannt ist die Ostmission durch die Weihnachtspäckli-Aktion (siehe Artikel in diesem blättli). Am 28. Oktober kommt Kathrin Bürki von Worb nach Schwellbrunn in den Gottesdienst und berichtet mit Bildern von der Arbeit der Ostmission. (cs)

Gottesdienst am Tag der Reformation, 4. November

Jedes Jahr, am ersten Sonntag im November gedenkt die reformierte Kirche der Schweiz der Reformation im 16. Jahrhundert und besinnt sich auf ihre eigene Existenz. Dieses Jahr fällt der Tag der Reformation auf den 4. November. Gibt es ein besseres Datum als den Reformationstag, um die Kirche nach der Behebung der Baumängel an die reformierten Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner „zurückzugeben“? Bei der Drucklegung dieses „blättli“ schritten die Renovationsarbeiten in der Kirche nach Plan voran. Es besteht also die Hoffnung, dass der Gottesdienst am 4. November wieder in der Kirche gefeiert werden kann. (fb)

Neues Angebot: Schwellbrunn persönlich, 14. September auf dem Sitz

Der nächste Gast auf dem Sitz ist Hans Toggenburger. Er erzählt aus seinem Leben. Die Fragen stellt Christine Scholer. Der Abend beginnt um 19.30 Uhr. Wer eine Fahrgelegenheit auf den Sitz wünscht, melde sich bitte unter der Pfarramtsnummer 071 350 02 53. (cs)

Neues Angebot: Besuch der jüdischen Gemeinde St. Gallen, 11. November

Seit Anfang 2018 wird in der Kirche Schwellbrunn nicht mehr jeden Sonntag Gottesdienst gehalten. Anstelle der wegfallenden Gottesdienste sind die Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner, nicht nur die reformierten, zu so genannt „Neuen Angeboten“ eingeladen. Am 11. November führt ein

„Neues Angebot“ nach St. Gallen zur jüdischen Gemeinde. Weitere Informationen zu dieser Exkursion entnehmen Sie bitte dem Inserat in diesem „blättli“. (fb)

Gottesdienste für Jugendliche

Das Pfarrteam ist darum bemüht, jeden Monat mindestens einen Gottesdienst zu halten, dessen Besuch für Jugendliche lohnend ist. Von Mitte September bis Mitte November liegen die Termine der Sportanlässe, des Jahrmarktes und der Herbstferien so, dass keine Gelegenheit fürs Halten eines besonderen Gottesdienstes für Jugendliche besteht. Trotzdem können die Jugendlichen zu zwei Gottesdiensten und einem Neuen Angebot eingeladen werden:

- 30. September: Familien-Gottesdienst zum Erntedank; Mitwirkung der Zweit-KlässlerInnen und der Katechetin Gisela Fabian, anschliessend Apéro
- 28. Oktober: Spezial-Gottesdienst mit Informationen zur Päckli-Aktion in der bevorstehenden Adventszeit
- 11. November: Neues Angebot: Besuch der jüdischen Gemeinde St. Gallen (Inserat und Artikel dazu in diesem blättli)

Weitere Informationen für Jugendliche auf www.kircheschwellbrunn.ch → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Jugendliche. (cs/fb)

Kolibri Kindergottesdienst

- 02./16. September
 - 28. Oktober
 - 11./25. November
- Für Kinder ab dem 2. Kindergarten von 09.30 – 10.30 Uhr im Pfarrhaus. Weitere Informationen für Kinder auf www.kircheschwellbrunn.ch → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Kinder. (cs)

Tauferinnerung und Fire mit de Chliine Am Samstag, 10. November ...

- 09.30 – 10.00 Uhr Tauferinnerung

für Kinder, die im Jahr 2018 getauft worden sind. Sie werden begleitet von den Eltern und Geschwistern, von Gotte, Götti und den Grosseltern.

- 10.00 – 10.30 Fiire mit de Chliine
- 10.30 – 11.00 Apéro im Pfarrhaus

Es ist möglich, an beiden Feiern teilzunehmen. Weitere Informationen für Familien auf www.kircheschwellbrunn.ch → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Familien. (cs)

Fiire mit de Chliine – Verstärkung gesucht

Nach fünf bzw. zehn Jahren möchten Carola Fischer und Cristina Lutz die Leitung für das Fiire mit de Chliine abgeben. Für ihren langjährigen Einsatz danken wir ganz herzlich! Wir suchen zwei bis vier Frauen und/oder Männer, die diese Aufgabe neu übernehmen möchten. Das Fiire findet fünfmal im Jahr an einem Samstagmorgen von 09.30 – 10.00 Uhr in der

Kirche statt. Daran anschliessend gibt es einen Znüni im Pfarrhaus, der Zeit zum Spielen und Plaudern lässt. Interessentinnen und Interessenten jeglichen Alters melden sich bitte bei: Heidi Lutz-Bretscher, Kirchenvorsteherin, Ressort „Familie, Kinder und Religionsunterricht“ (E-Mail: h.lutz@hotmail.ch, Tel. 071 350 02 53) oder bei Pfr. Christine Scholer (E-Mail: christine.scholer@ar.ref.ch, Tel. 071 290 05 04). (cs)

Wie geht das mit dem Haus, wenn jemand krank wird? Was will die KESB?

Was passiert mit dem Haus, Hof und Land, wenn ich an Demenz erkrankte oder sterbe? Was bleibt der Ehegattin/dem Ehegatten? Was geschieht mit dem angesparten Vermögen, wenn ich in ein Heim eintrete(n) (muss)? Was ist die KESB und wann tritt sie in Erscheinung? Können wir in der Familie über

solche Fragen sprechen? Was regelt das Gesetz? Was ist ein Vorsorgeauftrag?

Am Dienstag, 6. November 2018, gibt es zu zwei Zeiten die Möglichkeit, sich mit solchen und ähnlichen Fragen auseinanderzusetzen:

- 15.00 – 16.30 Uhr
- 19.30 – 21.00 Uhr
- Ort: Oase, MZG, Waldstatt
- Referent: Beat Thoma, Pro Senectute Hinterland

Anmeldung bis 5. November aus Platzgründen erwünscht an: Arbeitsgemeinschaft der evangelisch-reformierten Kirchgemeinden Schönengrund, Schwellbrunn und Waldstatt (ARGE), Sekretariat Brigitte Marti, Dorfstrasse 22, 9104 Waldstatt, Telefon 071 351 74 81, arge-ssw@outlook.com.

Wir bitten bei der Anmeldung um Angabe von Name, Telefonnummer und Anzahl der teilnehmenden Personen.

Besuch der jüdischen Gemeinde St. Gallen

Sonntag, 11. November 2018, 10.30 Uhr
mit dem Bus ab Schwellbrunn, Post

Was viele nicht wissen: In St. Gallen gibt es eine kleine jüdische Gemeinde. Ihr gehören ungefähr 100 Personen an. Am Sonntag, 11. November besuchen wir die jüdische Gemeinde St. Gallen. Rabbiner Tovia Ben-Chorin wird uns empfangen, die Synagoge zeigen und im Gemeindezentrum mit uns den jüdisch-christlichen Austausch pflegen. Von Tovia Ben-Chorins Vater, Schalom Ben-Chorin, stammt der berühmte Satz: «Der Glaube



be Jesu einigt uns, aber der Glaube an Jesus trennt uns.» Die Exkursion ist geeignet für Jugendliche und Erwachsene. Die Synagoge liegt wenige Schritte vom Bahnhof St. Gallen entfernt. Anschliessend an den Besuch «Kaffee und Kuchen». Retour in Schwellbrunn um 14.20 Uhr (evtl. 15.20 Uhr).

Anmeldungen bitte bis Donnerstag, 8. November ans Pfarramt: Tel: 071 352 15 07 oder E-Mail: flurin.battaglia@ar.ref.ch. Bitte geben Sie an, ob Sie ein Halbtax- oder ein Generalabonnement besitzen. Die Kosten für die Fahrt nach St. Gallen und zurück übernimmt die Kirchgemeinde.

Freundlich laden ein: Kirchenvorsteherschaft und Pfarramt Schwellbrunn

Nach den Herbstferien werden Einladungen zu diesem Bildungsangebot in die Haushalte der drei Kirchgemeinden Waldstatt, Schönengrund und Schwellbrunn versandt. (cs)

Weihnachtspäckli-Aktion 2018

Jede Haushaltung unter der Postleitzahl 9103 erhält nach den Herbstferien einen Flyer der zur Weihnachtspäckli-Aktion einlädt. Die neuen Betreiber des Dorfladens Schwellbrunn, Simone und Peter Raschle, erklären sich freundlicherweise bereit, die Aktion zu unterstützen. Ab Montag, 29. Oktober können fertige Päckli für Kinder und Erwachsene gekauft werden. Die Päckli-Annahme ist am Montag, 26. November, 17.00 – 18.30 Uhr im Pfarrhaus. Es gibt eine Kaffeestube, in welcher man sich bei einem warmen Getränk aufwärmen und mit Guetzi stärken kann. (cs)

Frauentreff

Dienstagabend von 20.00 – 22.00 Uhr (1 x pro Monat) im Pfarrhaus. Kontaktpersonen: Bea Gubser (Tel. 071 350 00 35) und Pfr. Christine Scholer (Tel. 071 350 02 53). (cs)

Männergruppe

Einmal im Monat trifft sich in Schwellbrunn eine Gruppe Männer ... um einander zuzuhören, an den Biographien der anderen Anteil zu nehmen, um Freuden, Sorgen und Nöte zu teilen, um über Sinnfragen nachzudenken, nach der Spiritualität für Männer zu suchen und mit einem Glas Wein anzustossen. Die Treffen finden normalerweise an einem Abend eines Werktags statt. Weitere Informationen für Männer auf www.kircheschwellbrunn.ch → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Männer. (fb)

Stille in der Kirche

Ab Anfang November sollte die Kirche wieder für Anlässe zur Verfügung stehen. Ist dies der Fall, findet ab November wieder jeden Dienstagabend die Stille in der Kirche statt. Erstmals am Dienstag, 6. November um 20.00 Uhr. (cs)

Seniorenachmittag, 18. September in der Harmonie

Schmunzeln, Lachen und Tanzen – so ist der Nachmittag vor zwei Jahren in Erinnerung. Am Dienstag, 18. September ab 14.00 Uhr ist es wieder soweit. Musikalische Unterhaltung gibt es durch Ernst Alder, Handorgel und Schwyzerörgeli sowie Walter Preisig, Mundharmonika. Wer eine Fahrgelegenheiten wünscht, melde sich bitte bei Rosmarie Wittenwiler (Tel. 071 352 37 44) oder bei Pfm. Christine Scholer (Tel. 071 350 02 53). (cs)

Mein Wille geschehe!

Informationen zum Thema Vorsorge

Was passiert mit dem Haus, Hof und Land, wenn ich an Demenz erkrankte oder sterbe? Was bleibt der Ehegattin/dem Ehegatten? Was geschieht mit dem Vermögen, wenn ich in ein Heim eintrete(n) (muss)? Was ist die KESB und wann tritt sie in Erscheinung? Können wir in der Familie über solche Fragen sprechen? Was regelt das Gesetz? Was ist ein Vorsorgeauftrag?

Am **Dienstag, 6. November 2018**, gibt es zu zwei Zeiten die Möglichkeit, sich mit solchen und ähnlichen Fragen auseinanderzusetzen:

Zeit 15.00 – 16.30 Uhr oder 19.30 – 21.00 Uhr
Ort Oase, MZG, Waldstatt
Referent Beat Thoma, Pro Senectute Hinterland

Bitte reservieren Sie sich den Termin bereits heute. Eine Einladung zur Veranstaltung mit Anmelde-möglichkeit geht nach den Herbstferien an alle Haushaltungen.

**Eine Veranstaltung der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinden
 Schönengrund, Schwellbrunn und Waldstatt.**

Gottesdienste im Haus Sonnenberg

- 03. Oktober
- 14. November
- Jeweils um 15.00 Uhr im Raum der Aktivierung

Weitere Informationen für SeniorInnen auf www.kircheschwellbrunn.ch
 → Mitteilungen → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für SeniorInnen. (cs)

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Am ersten Donnerstag jeden Monats trifft sich eine muntere Schar Seniorinnen und Senioren zum gemeinsamen Mittagessen in einem der Restaurant Schwellbrunn. Nach dem Essen verbringen manche Teilnehmende den Nachmittag mit Tischspielen. Die beiden nächsten Termine des Mittagstischs sind:

- 4. Oktober, 11:30 Uhr, Restaurant Ochsen
- 1. November, 11:30 Uhr, Haus Sonnenberg

Wer sich neu für den Mittagstisch interessiert, ist gebeten, sich mit Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44, in Verbindung zu setzen. (fb)

Voranzeige regionaler Seniorennachmittag 23. Januar 2019

Das Senioren-Theater St. Gallen spielt im Mehrzweckgebäude Schwellbrunn ihr neues Stück „Feminine Charme:

E Nachbarschaftsaglägeheit“. Zum Inhalt des Stückes schreiben die Autoren: „Hier prallt Sturheit auf feminine Schläueheit“. Bitte reservieren Sie sich diesen Mittwochnachmittag. (cs)

Seniorenferien 2019

- 1. Woche: 29. April – 03. Mai 2019
Begleitung: Yrsa Thordardottir
- 2. Woche: 06. Mai – 10. Mai 2019
Begleitung: Rosmarie Wittenwiler und Christine Scholer

Die Seniorenferien führen in die Fränkische Schweiz. Der Landgasthof Hotel Altes Kurhaus in Lisberg/Trabelsdorf beherbergt die Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Ferienwochen in modernen und gemütlichen Zimmern und bietet rundherum idyllische Natur. (cs)

Adhoc-Chor Schwellbrunn/Teufen

Im Gottesdienst am kommenden 16. Dezember wird es wieder einmal soweit sein: Die Besucherinnen und Besucher werden in den Genuss der Mitwirkung des Adhoc-Chors unter der Leitung von Peter Roth kommen. Der Adhoc-Chor probt wie folgt:

- Donnerstag, 8. Nov., 20:00 Uhr, Kirchgemeindehaus Teufen
- Donnerstag, 15. Nov., 20:00, Kirche Schwellbrunn
- Freitag, 23. Nov., 20:00, KGH Teufen
- Freitag, 30. Nov., 20:00, Kirche Schwellbrunn

- Donnerstag, 6. Dez., 20:00 Kirche Teufen
- Freitag, 14. Dez., 20:00, Kirche Schwellbrunn
- Sonntag, 23. Dez., 09:45 Uhr: Mitwirkung im Gottesdienst in Teufen
Neue Sängerinnen und Sänger sind herzlich willkommen. Anmeldung und Auskunft beim Sekretariat der Kirchgemeinde Teufen unter sekretariat@ref-teufen.ch. (fb)

Zwei Taufen

Am 26. August wurden im Gottesdienst in der Kapelle auf der Schwägälp zwei Kinder aus unserer Gemeinde getauft:

- Stefanie Preisig, Tochter der Marlis und des Hansueli Preisig-Schuler, Obere Au 305
- Pascal Preisig, Sohn der Andrea und des Ruedi Preisig-Oertle, Rehweidstrasse 1251

Wir wünschen den beiden Familien für die Zukunft alles Gute. (cs/fb)

Abwesenheiten Pfarramt

- Vom 24. bis 28. September besucht Christine Scholer eine Weiterbildung. Die beiden Pfarrpersonen beziehen ihre Herbstferien wie folgt:
- Flurin Battaglia: 6. bis 14. Oktober
- Christine Scholer: 13. bis 21. Oktober



Herbstbeizli

Vom 15. September bis 28. Oktober 2018



Im Baumgarten-Stübli
Schwellbrunn

Öffnungszeiten
Samstag ab 14.00 Uhr
Sonntag ab 11.00 Uhr
Bei Anmeldung jederzeit möglich

Wir servieren ihnen warme und kalte Köstlichkeiten

Gruppen bitte anmelden.
Fam. Koller Schwendi, Schwellbrunn
Tel. 071/ 351 45 07
stroh.koller@bluewin.ch
www.koller-strohtuebli.ch

Wir öffnen das Beizli dieses Jahr zum letzten Mal
Auf ihren Besuch freut sich Familie Koller

WRX STI 4x4
LTD EDITION

LETZTE CHANCE AUF EINE LEGENDE

SUBARU
Confidence in Motion

DER 4x4 FÜR DIE SCHWEIZ

HERBST-AUSSTELLUNG
29. & 30. September 2018
jeweils von 10.00–17.00 Uhr

AUTO PREISIG AG
SCHWELLBRUNN

AUTO PREISIG AG
Offiz. SUBARU-Vertretung
Verkauf & Service
Halden 669
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 17 27
Fax 071 352 54 27
auto-preisig@bluewin.ch
www.auto-preisig.ch

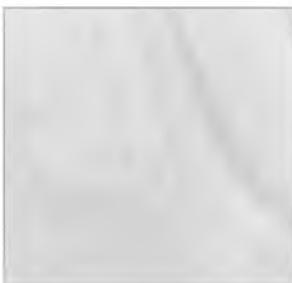
Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett-Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



ANDRÉ SCHNEIDER / DW



24h ENERGY LINE

0848 841 841
0848 ETAVIS

Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS

Samuel Knöpfel, Poststr.10, Herisau

Ein Unternehmen von **VINCI ENERGIES**

Katholische Kirchengemeinde



Wallfahrt zur Ahornkapelle

Ende Sommer, im August, machte sich unsere Pfarrei wieder einmal auf den Weg. Das Ziel: Die Ahornkapelle

Der Weg: Zu Fuss, auf langen, kürzeren und kürzesten Wegen, oder sogar mit dem Fahrrad.

Wir erwischten wohl einen der letzten hochsommerlichen Sonntage für unseren Berggottesdienst. Ein schönes Erlebnis mit Alphornmusik und viel Freude. Rechtzeitig zum Gottesdienst erschienen kühlende und schützende Wolken.

An dieser Stelle ein grosses Dankeschön an den heiligen Petrus, der so gut auf uns geschaut hat.

*Für die Pfarreigruppe und das Seelsorgeteam,
Thomas Schwarz*

Pfarreigruppe Schwellbrunn - Ansprechpersonen:

Kilian Mahler	071 361 16 71
Claudia Balzarek	071 352 11 38

Seelsorgeteam der Pfarrei - So sind wir erreichbar

Pfarrer Reto Oberholzer	071 351 11 43
Annette und Roland Winter	071 351 78 70
Iris Schmid Hochreutener	071 350 06 81
Juliane Schulz	071 350 04 42
Thomas Schwarz (Ansprechperson für Schwellbrunn)	071 360 00 19
Sekretariat Bea Walti und Brigitte Winteler	071 351 55 82
Homepage unserer Pfarrei: www.kath-herisau.ch	

Besondere Gottesdienste in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit	
15. September	Gottesdienst zum Erntedank 18.30 Uhr katholische Kirche Zürchersmühle
16. September	Ökumenischer Gottesdienst zum Eidgenössischen Bettag 10.00 Uhr reformierte Kirche Herisau 14:00 Uhr Winkfeld
22. September	Gottesdienst zum Erntedank 18.30 Uhr katholische Kirche Waldstatt
23. September	Erntedank Familiengottesdienst mit anschliessendem Apéro 10.00 Uhr katholische Kirche Herisau
28. Oktober	Gottesdienst: Fest der Freundschaft Mit dem Kirchenchor 10:30 Uhr katholische Kirche Herisau Chinderfiir 10:30 Unterkirche Herisau
Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit	
13. September	Das Lebensnot wendende im Trauern entdecken. Von „Trauercafé Hinterland“ mit Mona Mettler dipl. Pflegefachfrau. Was ist Trauer? <i>Wie gehen Betroffene und ihr Umfeld damit um?</i> <i>Würde es uns besser gehen, wenn wir keine Trauer verspürten oder wendet Trauer die Not?</i> Gemeinsam mit der Referentin gehen wir diesen Fragen nach. 19:30 – 21.30 Uhr im Saal des Evang.-ref. Kirchgemeindehauses Poststrasse 14 a, Herisau Eintritt frei, Kollekte
3. Oktober	Stammtisch „Peter und Paul“ 19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
4. Oktober	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
19. Oktober	Tanzfreu(n)de Jeden 3. Freitag im Monat um 20.00 Uhr, ohne Anmeldung Auskunft bei Annette und Roland Winter 071 351 78 70
1. November	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
7. November	Stammtisch „Peter und Paul“ 19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
Frauengemeinschaft	
26. September	Für Gross und Klein: Führung im Naturmuseum St. Gallen Das Naturmuseum St. Gallen wurde 2017 neu eröffnet. Wir lassen uns durch die Erlebniswelt führen und werden so ganz viel über die Natur und die Tiere erfahren. Die Führung dauert ca. 1 Stunde und ist für Kinder ab dem Kindergartenalter, wie auch Erwachsene geeignet. Treffpunkt: 13.15 Uhr Bahnhof Herisau (SOB) (Billlette bitte selber lösen) Kosten Museum: Erwachsene CHF 15.00 Kinder CHF 5.00 Anmeldung und Informationen: Lena Mock 071 351 17 11 oder wa.mock@bluewin.ch
7. November	Aus dem Seniorenprogramm: Marroni braten mit musikalischer Begleitung Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Pfarreforum
7. November	Gottesdienst für die verstorbenen Frauen der Pfarrei Anschliessend sind Sie zu Kaffee und Gipfeli in der Pfarreistube eingeladen. 09:00 Uhr Unterkirche Herisau
17. November	Kasperltheater Rugelimuzz
Information finden Sie auch im Pfarreforum und auf der Homepage www.kath-herisau.ch	

Wir gratulieren ganz herzlich zur bestandenen Abschlussprüfung



Fachfrau Gesundheit EFZ Sabrina Welz, Annemarie Ott, Sophia Rechsteiner

Die Spitex Appenzellerland freut sich über den erfolgreichen Abschluss der drei Absolventinnen. Sie haben sich hiermit das Eintrittsticket in die Arbeitswelt und gleichzeitig den Passierschein für viele berufliche Möglichkeiten und Entwicklungen erarbeitet.

Annemarie Ott ist eine langjährige Mitarbeiterin der Spitex Appenzellerland, sie hat den berufsbegleitenden verkürzten Lehrgang der Fachfrau Gesundheit absolviert. Wir freuen uns, dass sie sich auch in Zukunft mit dem neu erworbenen Fachwissen für eine gute Pflege von unseren Kundinnen und Kunden einsetzt.

Sabrina Welz und Sophia Rechsteiner haben während drei Jahren die reguläre FAGE-Ausbildung absolviert. Mit ihrer Wissbegierde und ihrer positiven Art bereicherten sie die Teams; aber

auch die Kundinnen und Kunden schätzten die Lernenden sehr. Nun freuen sie sich auf die neuen Herausforderungen, die die Arbeitswelt an sie stellen wird.

Wir geben allen die besten Wünsche mit auf den Weg!

Die Spitex Appenzellerland bietet Ausbildungsplätze für Assistenten / Assistentinnen Gesundheit und Soziales, Fachfrau / Fachmann Gesundheit und Studienplätze für HF Studierende an. Aktuell sind 13 Lernende bei uns in Ausbildung.

Die Spitex Appenzellerland leistet damit einen grossen Beitrag, damit auch künftig genügend Fachkräfte zu Verfügung stehen. Diese Investition in die Zukunft ist wichtig und lohnt sich.

Florence Schiess-Vuilleumier
Ausbildungsverantwortliche



Bruderer Haustechnik
Sanitär / Service / Umbauten

Christian Bruderer

9103 Schwellbrunn
Tel. 079 676 44 00
www.bruderer-haustechnik.ch
info@bruderer-haustechnik.ch



Liebe Bevölkerung von Schwellbrunn und Umgebung



In nächster Nähe einkaufen? Bei uns ist dies auch in Zukunft möglich...

Wir, die einheimische Familie Raschle, möchten Sie ab 15. Oktober 2018 ganz herzlich im Dorfladen von Schwellbrunn willkommen heissen!

Bis dahin wird die Familie Meisel den Betrieb in gewohnter Manier weiterführen und uns in die neue Aufgabe einführen.

Wir freuen uns schon jetzt über den Schritt in die Selbständigkeit, bedanken uns bei den Vorgängern für Ihre laufende Unterstützung und beschäftigen uns bereits intensiv mit der neuen Aufgabe.

Gerne möchten wir uns etwas näher vorstellen:

Ich, Peter Raschle durfte auf einem Bauernhof im Ettenberg und danach im Restaurant Störchli im «schönsten Dorf» der Schweiz aufwachsen. Nach der Lehre als Hufschmied und den darauffolgenden Wanderjahren war ich in Flawil als Anlagen-Apparatebauer tätig. Dort habe ich vom Werkstattleiter über die AVOR bis zum Betriebsleiter fast alle Tätigkeiten eines Industriebetriebes kennengelernt.

Meine Frau, Simone Raschle ist in Rafz ZH aufgewachsen und hat nach der obligatorischen Schulzeit eine Lehre als Büroangestellte bei einer Bank absolviert. Dort hat Sie in diversen Funktionen, bis im Jahre 2005 gearbeitet. Seither ist sie als Mutter, Hausfrau und mit diversen Teilzeitstellen beschäftigt. Zusammen haben wir drei Söhne im schulpflichtigen Alter und wohnen im Röttschwil.

Wir haben uns dazu entschlossen, den Laden als freier Detaillist weiter zu führen und möchten Ihnen ein vielfältiges und möglichst attraktives Sortiment anbieten. Uns werden «Frische Produkte» wichtig sein. Dazu möchten wir mit den anderen Detaillisten im Dorf, möglichst eng zusammenarbeiten.

Eine gute Grundversorgung, die auch in der Ferienzeit gewährleistet sein soll, liegt uns am Herzen.

Die Öffnungszeiten bleiben, mit einer Ausnahme gleich. Wir werden am Morgen bereits ab 07.00 Uhr für Sie da sein.

Für Anregungen und Feed-Backs von Ihrer Seite haben wir immer ein offenes Ohr und freuen uns auf schöne Begegnungen mit Ihnen.

Auf bald, im Dorfladen Schwellbrunn!

Peter & Simone Raschle

**Ruhe nötig?
Keine Lust auf Kultur?
Dann gönn dir eine Auszeit!
Am 10. März 2019**

Aus der Schule geplaudert...

Schulleitung Barbara Brandenburg

Telefon 071 352 75 81

E-Mail schulleitung@schwellbrunn.ar.ch

Homepage www.schule.schwellbrunn.ch

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Am 13. August 2018 begannen 191 Schülerinnen und Schüler das neue Schuljahr. Von diesen besuchen 79 die Eingangsstufe, 66 die Mittelstufe und 46 die Oberstufe. Insgesamt freuen wir uns über eine Zunahme von 7 Kindern. Dies ist deutlich in der Eingangsstufe ersichtlich. In der Oberstufe befinden sich nach wie vor kleinere Jahrgangsklassen. Diese Tendenz wird in den nächsten drei bis vier Jahren so weitergehen.

Mit der Eröffnung eines dritten Kindergartens ist es der Gemeinde und Schule gelungen, die Kinder in sinnvollen Klassengrössen einzuteilen. Dies ist in der Eingangsstufe besonders wichtig,

da sich die Kinder im Schuleinstieg befinden und erst im Laufe der Zeit selbstständiger werden.

Weiterbildung der Lehrpersonen

Die letzte Ferienwoche ist die erste offizielle Arbeitswoche der Lehrpersonen. Während dieser Zeit finden unter anderem die schulinternen Weiterbildungen statt.

Passend zum Lehrplan 21 befasst sich die Lehrerschaft in einem weiteren Schritt mit reichhaltigen Aufgabenstellungen. Innerhalb eines Themas bereiten die Lehrperson Aufgaben für die Schülerinnen und Schüler so auf, dass einerseits jedes Kind dort abgeholt wird, wo es ist, und sich andererseits,

Ausblick

1. Quartal 2018/2019

Montag, 13. August	Schuljahresbeginn
Montag, 13. – Freitag, 17. August	Startlager der Oberstufe auf der Lenzerheide
August/September	Elternabende
Montag, 10. – Freitag, 14. September	Klassenlager der 5./6. Klassen in Yverdon
Donnerstag, 13. September	Oberstufe: Besuch Swiss Skills in Bern
September	Sporttag der Oberstufe
Montag, 24. September	Jahrmarkt, schulfrei!
Dienstag, 25. – Donnerstag, 27. September	Projektstage der Eingangsstufe
Freitag, 28. September	Schulzahnarzt
Freitag, 5. Oktober	Waldmorgen der Mittelstufe
Montag, 8. – Freitag, 19. Oktober	Herbstferien
Mittwoch, 31. Oktober	Kompensation Schulsamstag: schulfrei!
Donnerstag, 1. November	Stufenkonferenz, schulfrei!
Samstag, 3. November	Schulsamstag
Donnerstag, 4. Juli 2019	Schulabschlussfeier

je nach Können, möglichst vertieft mit dem Thema auseinandersetzen kann. Der Fokus liegt bei der qualitativen Differenzierung im Gegensatz zur quantitativen Differenzierung.

Diese Weiterbildung ist ein weiterer Puzzlestein, den Kindern guten Unterricht zu bieten.

Schulweg

Der Schulweg liegt in der Verantwortung der Eltern. Begleiten Sie Ihr Kind während der ersten Zeit und zeigen Sie ihm das korrekte Verhalten. Schenken Sie Ihrem Kind Vertrauen und Verantwortung, sobald es alleine auf den Weg geht. Bleiben Sie aber in gutem Kontakt mit ihm und überprüfen Sie zwischendurch, ob es sich an Ihre Abmachungen hält.

Schulsamstag an der gesamten Schule Schwellbrunn

Am Samstag, 3. November 2018, öffnet die Schule Schwellbrunn ihre Türen für die Bevölkerung. Reservieren Sie sich diesen Samstagvormittag und nutzen Sie die Gelegenheit, Einblick in das Lernen und Arbeiten der verschiedensten Klassen und Stufen zu

erhalten. Bei allen Schulhäusern finden Sie Informationstafeln. Für den Austausch und die Stärkung organisieren wir wiederum Kaffeestuben, für die kleinen Geschwister einen Kinderhort. Schulsamstage finden im Zweijahresrhythmus statt, der nächste also erst 2020.

Schulschlussfeier

Die Schulschlussfeier vor den Sommerferien ist uns noch in bester Erinnerung. Einmal mehr durften die Eltern und alle interessierten Personen bunte Aufführungen der Schwellbrunner Schulkinder geniessen. Auch die Verpflegung vor und nach der Feier wurde geschätzt.

Ein Schuljahr vergeht schnell, deshalb möchte ich Sie bereits heute auf die nächste Schulschlussfeier aufmerksam machen. Dies wird der Donnerstag 4. Juli 2019, sein.

Nun wünsche ich allen Schülerinnen und Schülern ein interessantes und erfolgreiches Schuljahr. Den Lehrpersonen und Angestellten der Schule Schwellbrunn wünsche ich viel Ausdauer und Befriedigung in ihrer Arbeit.

Barbara Brandenberg, Schulleiterin

	<p>Jeden Mittwochmorgen von 8.30Uhr bis 11.00Uhr im Bruggenmoos Schwellbrunn, freuen wir uns auf Spiel, Spass, Entdeckungen, Geschichten über Natur und Tier. Anmeldungen nehmen wir jederzeit gerne entgegen. Wir freuen uns auf dich.</p>
<p>NATURGWUNDER WALDSPIELGRUPPE</p>	<p>Rosmarie Suter und Team 071 370 08 28 079 565 13 63 www.naturgwunder-waldspielgruppe.jimdo.com</p>

Üseri Zuekunft ...

Einen humorvoll positiven Blick werfen die Schwellbrunner Schülerinnen und Schüler in die Zukunft und laden das Publikum ein ihnen zu folgen. Das Allmobil begleitet die Anwesenden durch das Programm und verabschiedet sich mit der Botschaft: «Jeder Gedanke ist das Samenkorn der Zukunft!»

Ganz im Sinne des diesjährigen Themas der Schulschlussfeier «üseri Zuekunft ..» wagen die Schulleiterin Barbara Brandenburg und der Schulpräsident Ueli Frischknecht einen Blick in die Zukunft.

Bei der Begrüssung zeigt B. Brandenburg Schwerpunkte des Schuljahres 2017/18 auf. Ihr ist es ein grosses Anliegen, dass die Kinder einen respektvollen Umgang pflegen. Mit den überfachlichen Kompetenzen, welche ein zentrales Element des Lehrplans 21 sind, hat die Schule einen Leitfaden um die Kinder für die Zukunft zu bilden.

Der Schulpräsident, Ueli Frischknecht spricht in seiner Rede den persönlichen und globalen Aspekt der Zukunft an. Für die Schule Schwellbrunn steht in naher Zukunft die bauliche Anpassung des Schulhaus Weiher an. Er bedankt sich bei Gabi Brunner, Gemeinderätin Soziales für ihren engagierten Einsatz in der Schulkommission. Ueli Frischknecht begrüsst Barbara Bicker als neue Gemeinderätin und Mitglied der Schulkommission. Walter und Käthi Gantenbein gratuliert er zum 10-jährigen Firmenjubiläum als Schulbusunternehmung und bedankt sich für die gute Zusammenarbeit.

Diesen Sommer wird Angela Rütsepensioniert. In ihrer 13-jährigen Tätigkeit als Primarlehrerin auf der Unterstufe im Schulhaus Risi und Weiher hat sie so manches Schwellbrunner Kind beim Lernen begleitet. Für ihre Arbeit erhält sie gebührenden Dank und die besten Wünsche für die Zukunft von der Schulleiterin Barbara Brandenburg. In einem grossen Korb wird ihr ein bunter Stapel Briefe von ihren ehemaligen Schülerinnen und Schülern übergeben.

Nach 10 Jahren verlässt Fredy Wick, Musiklehrer an der Oberstufe Sommental, die Gemeinde Schwellbrunn. Er wird in Zukunft an der Oberstufe Herisau Musik unterrichten. Auch ihm wird für seine geleistete Arbeit an der Schule Schwellbrunn ein grosser Dank ausgesprochen. Seine musikalische Begleitung an den Schulschlussfeiern wird uns in den Ohren nachklingen.

Die neuen Lehrerinnen Lucia Wyss für den neuen Kindergarten Schulhaus Risi, Ramona Kirschner, 1./2. Klasse Schulhaus Weiher und Claudio Ambrosi, Nachfolger von Fredy Wick werden von der Schulleiterin herzlich willkommen geheissen.

Mit den besten Wünschen für die Zukunft werden auch die diesjährigen Schulabgängerinnen und -abgänger verabschiedet.

Beim stimmungsvollen Sommerlied, «Mir gönd i`d Badi», gesungen und gespielt von der Eingangsstufe (1. KG - 2. Klasse) werden erste Kinderzukunftsträume formuliert.

Neue Lehrkräfte an der Schule Schwellbrunn



Lucia Wyss ist 22 Jahre alt und im Toggenburg aufgewachsen. Im Sommer hat sie das Studium an der PHSG abgeschlossen. Schon von klein auf begeisterte sie die faszinierende Welt der Märchen. Das Begleiten von Kindern in dieser Lebensphase kristallisierte sich bei Lucia Wyss schon früh als Berufswunsch heraus.

Nun freut sich Frau Wyss auf das gemeinsame Lernen mit den Kindern, das Vermitteln von Werten und das freie Spielen und Fantasieren mit ihrer ersten Kindergartenklasse.



Ramona Kirschner ist die neue Klassenlehrerin der 1./2. Klasse. Sie ist in Diepoldsau aufgewachsen und seit diesem Sommer in Altstätten (Lüdingen) wohnhaft. Bevor sie sich für den Lehrerberuf entschied, schloss sie die Ausbildung zur Detailhandelsfachfrau bei der Schweizerischen Post ab. Nach erfolgreichem Abschluss sammelte Ramona Kirschner mehrere Jahre Berufserfahrung bei der Schweizerischen Post.

Diesen Sommer hat sie ihr Studium zur Primarlehrerin an der Pädagogischen Hochschule Graubünden erfolgreich abgeschlossen.

Ihre Freizeit verbringt sie am liebsten auf dem Rücken eines Pferdes (Dressurreiten), in der Natur oder mit der Familie und Freunden.

Ramona Kirschner freut sich auf die Zeit in Schwellbrunn.



Claudio Ambrosi ist neuer Musiklehrer an der Oberstufe Sommertal. Seine Ausbildung hat er in Zürich und Triest absolviert. Die Leidenschaft für die Musik hat er schon an verschiedenen Schulen in der Umgebung weitergegeben, u.a. seit 25 Jahren in Teufen.

Claudio Ambrosi (1963) ist in Arbon aufgewachsen und wohnt mit seiner Frau und drei Kindern in St. Gallen.

Neben dem Unterrichten leitet er zwei gemischte Chöre und tritt regelmässig in wechselnden Formation und Musikstilen auf. Im Weiteren schreibt er sehr gern, er hat bereits einige Lehrmittel und Romane publiziert.

Wir setzen Lichtpunkte (Ihr Partner für Aussenbeleuchtungen)

Kummler+Matter AG
Industriestr. 15
9015 St. Gallen
Tel. 071 314 64 00
info@kuma.ch





Berichte aus der Lenzerheide

Bereits zum fünften Mal startete das neue Schuljahr für die gesamte Oberstufe Schwellbrunn mit dem Startlager. In diesem Jahr führte der Weg ins Bündnerland. Die vier Lernteams berichten von der gemeinsamen Zeit in der Lenzerheide:



Montag, 13. August 2018

Heute trafen wir uns zur frühen Stunde im Sommertal. Die Reise auf die Lenzerheide verlief problemlos und war sehr unterhaltsam. Nach dem leckeren Lunch waren wir alle gespannt auf die Zimmereinteilung. Erleichtert konnten wir dann in Ruhe unsere Zimmer einrichten, bevor wir uns an den Foto-OL durch die Lenzerheide machten. Der anschliessende Spaghetti-Plausch rundete den gelungenen Tag ab. *Team Blau*



Dienstag, 14. August 2018

Den zweiten Tag des Lagers begannen einige Hartgesottene mit freiwilligem Joggen um den Heidsee. Nach dem Frühstück machten wir uns auf den Weg nach Chur. Dort besichtigten wir das spannende Naturmuseum. An-

schliessend durften wir auf eigene Faust die schöne Stadt besichtigen. Zurück in der Lenzerheide beendeten wir den lehr- und erlebnisreichen Tag mit einem Fussballspiel und einem zünftigen Znacht. *Team Grün*

Mittwoch, 15. August 2018

Heute durften wir in den etwas kleineren Lerngruppen den Foxtrail der Lenzerheide absolvieren. Die Suche nach den einzelnen Posten war sehr abenteuerreich – sie führte sogar auf den See. Manche Teams waren dabei schneller – andere weniger... Wer sich traute, konnte sich danach noch im (wirklich sehr) erfrischenden Heidsee abkühlen. Zum Znacht gab es Pizza, was alle freute. Um die Hirnzellen noch einmal etwas anzuregen, spielten wir zum Abschluss des Tages das tradi-





tionelle Quiz, welches in diesem Jahr das Team Orange gewann. *Team Orange*

Donnerstag, 16. August 2018

Der letzte gemeinsame Lagertag war zugleich auch der anstrengendste, denn nach einem ausgiebigen Frühstück machten wir uns auf zu einer

vierstündigen Wanderung. Über Stock und Stein führte der beschwerliche Weg nach Churwalden. Zur Belohnung freuten wir uns dort alle auf die längste Rodelbahn Europas. Den krönenden Abschluss des Lagers bildeten die vom Küchenteam selbst gemachten Chnöpfl zum Znacht. *Team Rot*



Unsere nächsten Termine:

Mittwoch, 12. Sept., 14.00 – 16.00

Samstag, 22. Sept., 09.00 – 11.00

Mittwoch, 26. Sept., 14.00 – 16.00

Entdecker-Tage in den Ferien. Neben dem normalen Angebot versuchen wir uns an besonderen Projekten wie T-Shirt-Aufdruck, Wetterstation, Solarlampe und Filmen. Kosten / Tag inkl. Essen: 20.-

Dienstag, 9. Okt., 09.00 – 16.00, inkl. Mittagessen

Mittwoch, 10. Okt., 09.00 – 16.00, inkl. Mittagessen

Anmeldung bis am 5. Okt.

Samstag, 27. Okt., 09.00 – 11.00

Samstag, 17. Nov., 09.00 – 11.00

Mittwoch, 21. Nov., 14.00 – 16.00

Samstag, 1. Dez., 09.00 – 11.00

Samstag, 15. Dez., 09.00 – 11.00

Anmeldung jeweils bis spätestens 24 Stunden vor Termin an:

info@entdeckerlokal.ch oder 079 714 15 64

Ort: Gästehaus Kreuz, Schwellbrunn

Kosten: Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre:	2.- pro Besuch
Erwachsene als Begleitung von Kind/ern	kostenlos
Erwachsene ohne Kind/er	5.- pro Besuch

Weitere Infos findest Du auf www.entdeckerlokal.ch

Wir freuen uns auf Dich/Euch!

Barbara & Peter Frischknecht, Conny & Kilian Mahler



St. Gallerstr. 44
9300 Wittenbach
www.bruggwaldgarage.ch
info@bruggwaldgarage.ch

Geschäft 071 244 39 77
P. Schoch 079 120 77 46
M. Bektashi 079 120 77 47

Tag der offenen Tür
Samstag 29.09.2018
10:00 - 17:00
Herzlich Willkommen



Die kantonale Erziehungs- und Elternberatung Appenzell Ausserrhoden – ein Angebot für alle Eltern in den ausserrhodischen Gemeinden



Liebe Eltern

Haben Sie bisweilen Fragen zur Erziehung Ihrer Kinder? Sind Sie unsicher, ob Sie sich in bestimmten Situationen richtig verhalten? Fühlen Sie sich von neuen Medien überfordert? Bekunden Sie Mühe, wenn es im Kindergarten oder in der Schule zu Problemen kommt? Streiten Ihre Kinder häufig? Fühlen Sie sich von Ihren Kindern ignoriert? Ist das Zusammenleben in der Familie gestört? Wenn Sie eine dieser Fragen mit Ja beantworten, können Sie sich gerne bei mir melden – gemeinsam finden wir eine Lösung.

Priska Bachmann
Eltern- und Erziehungsberaterin
Pro Juventute AR
Windegg 4
9100 Herisau
Tel. 071 351 71 46 oder 071 351 15 90
E-Mail
erziehungsberatung@projuventute-ar.ch

Die Beratungen finden in Herisau, Bühler und Heiden statt. In besonderen Fällen ist auch ein Besuch bei Ihnen zu Hause möglich.

Pro Senectute

Das neue Kursprogramm von Pro Senectute AR heisst jetzt Erlebniskalender und erscheint Anfang September.

Die Auswahl an Erlebnissen ist gross und für jeden Geschmack etwas dabei. Neue Kurse wie Jodeln oder Weben mit dem Tischrahmen ergänzen das bereits bestehende und beliebte Angebot.

Bestellen Sie noch heute den Erlebniskalender unter Telefon 071 353 50 30 oder blättern Sie darin online unter www.ar.prosenectute.ch



Erlebniskalender



Appenzell Ausserrhoden

4. Appenzeller Archivrät

Vorhang auf für Filmhighlights aus dem Staatsarchiv Appenzell Ausserrhoden!

Erleben Sie ein einzigartiges Kino-programm umrahmt mit Live-Musik und erfahren Sie mehr über die Appenzeller Filmgeschichte(n).

Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

Wann: Freitag, 2. November 2018,
20 Uhr (Türöffnung 19.15 Uhr)

Wo: Kino Cinétreff in Herisau,
Bahnhofstrasse 2

Um Anmeldung bis am 26. Oktober 2018 wird gebeten (staatsarchiv@ar.ch, 071 353 63 50). Die Platzzahl ist beschränkt. Eintritt frei.

Weitere Infos: www.staatsarchiv.ar.ch

Zu vermieten:

Neue helle 3 ½-Zimmerwohnung
ab 1. Oktober 2018,

im 2. OG der Dorfladen-Liegenschaft,
Dorf 5, 9103 Schwellbrunn.

Gemütliche Wohnküche mit Granitabdeckung, Geschirrspüler, Backofen und Bora-Kochinsel.

Grosszügiges Badezimmer mit Waschturm, Dusche, Handtuchradiator, Badewanne, Lavabo und WC.

Dazu gehört auch ein gedeckter Autoabstellplatz und Mitbenützung der sehr grossen und besonnten Hinterhaus-Terrasse.

Mehr erfahren Sie unter Tel. **079 399 36 76**.

Gerne dürfen Sie diese Wohnung auch besichtigen.

Ihr Spezialist für Kran- und Belüftungsanlagen



Kiebler Greifer- und Krananlagen

- > Entnahmekrane
- > Stationär-Krananlagen
- > Industrie- und Recyclingkrane
- > Ventomat-Belüftungsanlagen
- > Kiebler Dosiergeräte

Verkauf, Service, Montage und Reparaturen sämtlicher Krananlagen.

fuchs

A. Fuchs, Kran- und Belüftungsanlagen

9103 Schwellbrunn, Tel. 071 351 27 46
Industriestrasse 135, 9200 Gossau, Tel. 071 383 42 47

Stiftung Risi



Handwerker-Zmittag als Dankeschön

Ein wichtiger Meilenstein war das Setzen der Aufrichtetaanne anfangs Juli. Inzwischen sind bereits die Fenster montiert, das Dach gedeckt und Teile der Fassade montiert. Der Kran konnte bereits entfernt werden. Auch sind die Abwasser- und Meteorleitungen neu verlegt und münden im Bereich Gästehaus Hirschen in das regionale Leitungssystem. Gleichzeitig schreitet der Innenausbau zügig voran. Das Projekt

(Termine/Kosten) verläuft wie geplant. Nächste wichtige Schritte sind der Einbau der Holzschneitzelheizung sowie die Rohplanie.

Ende August wurden alle Handwerker/Planer, welche bis dahin am Projekt mitgearbeitet haben, zu einem „Handwerkerzmittag“ eingeladen. 75 Personen nahmen an diesem Anlass teil. Der „Baukompräsi“ Bruno Tobler, nutzte diese Gelegenheit, um für die Arbeiten und das bereits ersichtliche Resultat auf der Risi allen Anwesenden zu danken.

Für die Baukommission, UB/BT

Ausbildungsbeginn im Haus Sonnenberg

Als Altersinstitutionsbetrieb freut es uns, dass wir wieder Mitarbeitende gewinnen konnten, welche ihre Berufsausbildung begonnen haben. Es

sind dies Nicole Alpiger und Andrina Müller zu Fachfrauen Gesundheit und Flavia Canzian zur Köchin.

Wir wünschen den drei Frauen gute, erfolgreiche und interessante Ausbildungsmonate. Sie werden dieses Ausbildungsjahr im Haus Sonnenberg verbringen und dann im Frühjahr 2019 mit den Bewohnenden sowie den Mitarbeitenden ins neue Risi hochziehen.

Hinweise auf nächste Veranstaltungen im Haus Sonnenberg

Sonntag, 30. September, Fyrobédchörli ab 14.30 – 16.00 Uhr

Zu solchen Veranstaltungen sind Sie als Angehörige, Gast oder „MusikliebhaberIn“ immer herzlich eingeladen!



Bodenbeläge GmbH
Eidg. dipl.
Bodenlegermeister

- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE
- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

René Raschle
Halden 704
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 50 72
Fax 071 351 52 64
info@raschleboden.ch

Der Verein Hospiz- und Entlastungsdienst AR stellt sich vor:

Für Schwerkranke und ihre Angehörigen da sein.

„Jeder Mensch stirbt anders. Und so braucht auch jeder etwas anderes in seinen letzten Tagen und Stunden“ sagt Sigrun Holz, Pfarrerin und Präsidentin des Vereins Hospiz- und Entlastungsdienst AR. Dieser Aufgabe stellen sich die Freiwilligen des Vereins. Seit September 2017 gehören auch die Hinterländer Gemeinden Herisau, Hundwil, Schönengrund, Schwellbrunn, Stein, Urnäsch und Waldstatt zum Verein, der seit 2014 bereits Schwerkranke und ihre Angehörigen in Speicher, Trogen und Wald begleitet.

Die Hauptaufgaben der Freiwilligen besteht darin, kranke Menschen im Spital, im Heim oder zu Hause zu besuchen, für sie da zu sein und sie zu begleiten. Oftmals sind schwerkranke Menschen froh darüber, nicht alleine zu sein. Auch die Entlastung und Unterstützung der Angehörigen ist ein wesentliches Element des Hospizdienstes. So kommt eine Freiwillige, um am Sterbebett eines Menschen zu sitzen und mit auszuhalten, damit die Angehörigen in Ruhe sich erholen und ihren Bedürfnissen nachgehen können.

Pflegerische Aufgaben übernehmen die Freiwilligen nicht. Sie verstehen ihren Dienst als Ergänzung der Fachpersonen von Spitex und Ärzte, der Heime und des Spitals.

„Unsere Freiwilligen sind motiviert und freuen sich auf ihre neue Aufgabe“ sagt Angela Koller, Einsatzleiterin für das Appenzeller Hinterland. Sie nimmt Anfragen entgegen, klärt die Bedürfnisse ab, sucht eine freiwillige Mitarbeiterin oder Mitarbeiter und stellt dann den entsprechenden Kontakt her. „Jetzt darf unser Angebot noch bekannter werden, damit von uns unterstützt werden kann, wo Begleitung gewünscht wird“.

Im Vorstand des Vereins arbeiten aus dem Hinterland mit: Annekäthi Daberkow, Pflegefachfrau Spital Herisau; Cornelia Kühnis, Spitex Appenzellerland; Christine Scholer, ref. Pfarrerin Schwellbrunn, Iris Schmid Hochreutener, Spitalseelsorgerin (kath), Seelsorgeeinheit Appenzeller Hinterland.

Einsatzleitung: Angela Koller, 077 537 20 36, hospiz-ar@gmx.ch

Mehr Informationen zum Hospiz- und Entlastungsdienst AR unter: www.hospiz-ar.ch



Einsatzleiterin des Hospiz- und Entlastungsdienstes für das Appenzeller Hinterland: Angela Koller



**Neubau, Umbau,
Innenausbau und Küchen.**

BLUMER SCHREINEREI

Blumer Schreinerei AG

Mooshaldenstrasse 5

CH-9104 Waldstatt

www.blumer-schreinerei.ch

Telefon 071 353 04 00

Fax 071 353 04 05

Aus der Bibliothek

Angekommen

Der Sommer ist (fast) vorüber. Wir lassen uns nicht von den heissen Tagen und Nächten täuschen, denn die Tage sind bereits kürzer, die Felder braun vor Trockenheit und was untrüglich auf den nahenden Herbst hinweist, ist die Schule, die wiederbegonnen hat. Wir sind wieder im Alltag angekommen.

Auch in der Biblio haben die Ausleihen wieder begonnen. Mütter, Väter und Kinder mit schweren Taschen haben sich am ersten Ausleihtag nach den Ferien in der Bibliothek eingefunden und sich mit neuen Büchern, Filmen und Spielen eingedeckt.

Aktuellgestell

Viel Lesenswertes finden Sie auf dem Aktuellgestell zum Motto „Us dr Region“. Lassen Sie sich inspirieren!

Johrmärtli

Wie gewohnt, wird die Bibliothek auch dieses Jahr am Johrmärtli mit einem Bücherstand vertreten sein. Wer weiss, vielleicht finden Sie auf dem Büchertisch ein schon längst vergriffen

geglauhtes Buch oder einen Film, den Sie schon immer mal schauen wollten. Oder Sie wollen ganz einfach nur stöbern.

Schweizerische Erzählnacht

Am 9. November findet erneut die schweizerische Erzählnacht statt. „In allen Farben“ lautet das diesjährige Motto. An diesem Tag werden überall in der Schweiz, vor allem durch Schulen und Bibliotheken, Anlässe für Kinder und Erwachsene organisiert. Da werden Bücher zum Thema vorgelesen, Filme gezeigt, vielleicht wird sogar Theater gespielt oder sonst der Fantasie freien Lauf gelassen...

Auch in Schwellbrunn organisieren die Bibliofrauen einen Anlass. Er wird farbig sein, soviel sei schon verraten, und alle, die sich von bunten Geschichten verzaubern lassen möchten, sind herzlich eingeladen. Die Erzählnacht beginnt um 20 Uhr. Treffpunkt und andere organisatorischen Einzelheiten werden rechtzeitig mit Plakaten und Flyern bekanntgegeben. Reservieren Sie sich das Datum schon jetzt.

Ihr Biblioteam

Holzbau
Elementbau
Innenausbau
Schreinerei

mettler holzbau

Mettler Holzbau GmbH
 Eisigeli 705
 9103 Schwellbrunn
 Tel. 071 362 60 60
 Fax 071 362 60 68
 www.mettler-holzbau.ch

Anlässe der Musikgesellschaft

Ständlitour der Musikgesellschaft Schwellbrunn

Die Musikgesellschaft Schwellbrunn gibt am **Sonntag, 16. September 2018** ein gut halbstündiges Konzert an folgenden Standorten:

12.30 Uhr Restaurant Landscheide

14.30 Uhr Gägelhof (nur bei trockener
Witterung)

15.30 Uhr Erzenberg

Wir freuen uns auf viele Zuhörer und einen gemütlichen Tag.

Schnupperprobe der Musikgesellschaft Schwellbrunn

Montag, 8. Oktober 2018 von 20 bis 22 Uhr
in der Aula des Schulhauses Sommertal.

Alle Musiker oder Wiedereinsteiger, die Interesse haben sich unserem Verein anzuschließen, sind herzlich willkommen. Instrument darf auch gerne mitgenommen werden.

Weitere Auskünfte gibt es bei unserem Präsidenten Christian Preisig unter 079/ 295 54 05 oder auf der Homepage www.mg.schwellbrunn.ch

Wir freuen uns auf viele neue Gesichter!

Haustiere zum Liebhaben:

Kätzennärrinnen, Hundefreunde, Vogelkundler und Schlangenfrauen...
...finden bei uns tierische Literatur!

Bei uns finden Sie ausserdem:

- Belletristik und Kinderbücher
- Sach- und Hörbücher (CDs)
- Kalender und Glückwunschkarten
- Reiseführer, Wander- und Landkarten und vieles mehr...

buch punkt.

Bücher und mehr...

Oberdorfstrasse 31, Herisau
Tel 071 351 61 60
info@buchpunkt.ch
www.buchpunkt.ch



Weihnachtsbasteln



Liebe Kinder, liebe Eltern

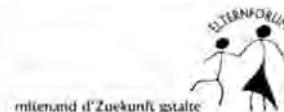
Das Elternforum organisiert auch dieses Jahr ein Kinderbasteln. Ihr Kind hat die Möglichkeit, entweder von 13.30 - 15.30 Uhr oder von 15.30 – 17.30 Uhr den Bastelnachmittag zu besuchen. Mit einer **Begleitperson** sind auch Kinder, welche noch nicht im Kindergarten sind, herzlich willkommen.



- Wann:** Mittwoch, 7. November 2018, 13.30 – 15.30 Uhr / 15.30 – 17.30 Uhr
- Wo:** Gästehaus Kreuz
- Was:** Wir bemalen Tassen im Negativ-Verfahren mit Buchstaben und Sprüchen
- Kosten:** Fr. 7.50 pro Tasse
- Anmeldung:** bis 8. Oktober 2018 mit Angabe der Stückzahl und der bevorzugten Zeit
- Kontakt:** Katja Hafner, 078 620 76 74, katja.hafner@steinerag.swiss
- Versicherung:** Unfall- und Haftpflichtversicherung ist Sache der Eltern.

In 2 Stunden sind 2-4 Stück machbar. Da wir mit Porzellanfarben arbeiten, sind eine Malschürze oder alte Kleider von Vorteil. Folgende Vorlagen sind vorhanden: für Gotti/Götti, Oma/Omi/Opa/Opi, Grosi, Grossmami/Grosspapi, «i ha di gern», «du bisch dä/di Bescht!», «Gönn der e Pause», «guete Morge», Alle Grossbuchstaben, sowie eine Stern- und Herzform. Andere Wünsche müssen mit der Anmeldung mitgeteilt werden.

Wir freuen uns auf einen kreativen Nachmittag mit dir!



Cool genug für ein heisses Hobby?



Jährlich verlassen immer wieder bewährte Kollegen und Kolleginnen die Feuerwehr, sei es altershalber, infolge Wegzugs oder aus anderen Gründen. Die Lücken gilt es jeweils wieder zu füllen.

Du bist die ideale Feuerwehrfrau.

Du bist der ideale Feuerwehrmann.

Es erwartet dich: Eine interessante und abwechslungsreiche Ausbildung mit einer modernen Ausrüstung und zeitgemässen Gerätschaften. Zudem wird eine gute Kameradschaft gepflegt.

Wir freuen uns über deine Anmeldung!

Kontakt: Thomas Rutz, Sommertal 820, 9103 Schwellbrunn, 079/ 660 62 94, rutz.t@bluewin.ch

Am 31. Oktober 2018 findet um 20.00 Uhr im Feuerwehrdepot ein unverbindlicher Infoabend statt. Dazu laden wir dich ganz herzlich ein!

Wichtige Mitteilung der Feuerschutzkommission:

Der Kommandant der Feuerwehr Schwellbrunn, Thomas Rutz, ist vom 13. September bis zum 15. Oktober 2018 im Ausland. Seine Stellvertretung übernimmt der Kommandant Stellvertreter Ruedi Preisig.

Bitte wenden Sie sich in dieser Zeit an:

Ruedi Preisig, Kommandant Stv.

Rehweidstrasse 1251, 9103 Schwellbrunn

Telefon: 071 351 16 60 oder 079 562 14 69 , eMail: ruedi.preisig@gmx.ch

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Feuerschutzkommission, Stephan Lüchinger, Präsident

Schwellbrunn braucht Dich



AFV Appenzellischer Feuerwehverband



September 2018

Sonntag	16.9.	09.30 Uhr		Ref. Kirchgem., Bettag Musikgottesdienst, Aula Sommertal
		13.30 Uhr		Musikgesellschaft, Ständlitour: Landscheide, Gägelhof, Erzenberg
Samstag	22.9.	09.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz
Montag	24.9.	10.00 Uhr		Jahrmarkt und Viehschau
Mittwoch	26.9.	14.00 Uhr		Entdeckerlokal, Gästehaus Kreuz
Sonntag	30.9.	09.30 Uhr		Ref. Kirchgem., Erntedank-Gottesdienst, Apéro, Aula So'tal

Oktober 2018

Mittwoch	03.10.	18.00 Uhr		Samariterverein, Blutspenden, MZG
Fr/Sa/So	5.-7.10.	18.00 Uhr		Rest. Landscheide, Alpsaue Metzgete-Buffer
Mittwoch	10.10.	08.00 Uhr		LG Untere Schar, Tagesausflug
Montag	22.10.	20.00 Uhr		SVP, Öffentlicher Politstamm, Rest. Störchli
Dienstag	23.10.	20.00 Uhr		LG Obere Schar, Hauptversammlung und Lotto, Rest. Sitz
Donnerstag	25.10.	20.00 Uhr		Landfrauen, Hauptversammlung, Rest. Harmonie
Freitag	26.10.	09.00 Uhr		FW Alte Garde, Tagesausflug und HV, Rest. Ochsen
Samstag	27.10.	16.00 Uhr		Skilift AG, Generalversammlung, Rest. Landscheide
Dienstag	30.10.	14.00 Uhr		Börsenteam, Annahme von Börsenwaren, MZG
		20.00 Uhr		Verkehrsverein, Präsidienkonferenz Vereine, Rest. Landscheide
Mittwoch	31.10.	13.30 Uhr		Börsenteam, Kleiderbörsenverkauf, MZG

November 2018

Samstag	03.11.	08.00 Uhr		Schule Schwellbrunn, Schulsamstag in allen Schulhäusern
Sa bis Fr	3.-9.11.	13.30 Uhr		Verkehrsverein, 12. Jasswoche in diversen Restaurants
		20.00 Uhr		Verkehrsverein, 12. Jasswoche in diversen Restaurants
Freitag	09.11.	20.00 Uhr		Bibliothekverein, Schweiz. Erzählnacht, Bibliothek
Donnerstag	15.11.	20.00 Uhr		LG Untere Schar, Höck, Restaurant Störchli